

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 337

PRETORIA, 9 JULY
JULIE 1993

No. 14950

PROCLAMATION

*by the
Acting State President
of the Republic of South Africa*

No. 58,1993

REMUNERATION OF JUDGES

Under the powers vested in me by section 2 of the Judges' Remuneration and Conditions of Employment Act, 1989 (Act No. 88 of 1989), I hereby determine the rate, as indicated in the attached Schedule, at which salaries are payable to judges with effect from 1 July 1993.

Given under my Hand at the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety-three.

R. F. BOTHA,

Acting State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,

Minister of the Cabinet.

SCHEDULE

Designation of Office	Salary per annum
Chief Justice of South Africa.....	R261 000
Judge of Appeal	R244 500
Judge President	R243 000
Deputy Judge President	R239 000
Judge	R237 000

PROKLAMASIE

*van die
Waarnemende Staatspresident
van die Republiek van Suid-Afrika*

No. 58,1993

BESOLDIGING VAN REGTERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Besoldiging en Diensvoorwaardes van Regters, 1989 (Wet No. 88 van 1989), bepaal ek hiermee die skaal, soos in die meegaande Bylae aangedui, waarteen salarisse met ingang van 1 Julie 1993 aan regters betaalbaar is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-negentig.

R. F. BOTHA,

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,

Minister van die Kabinet.

BYLAE

Naam van amp	Salaris per jaar
Hoofregter van Suid-Afrika	R261 000
Appelregter	R244 500
Regter-president	R243 000
Adjunk-regter-president	R239 000
Regter	R237 000

GOVERNMENT NOTICES**ADMINISTRATION:
HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF EDUCATION AND
CULTURE****No. 1223****9 July 1993****TECHNICAL COLLEGES ACT, 1981****AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO
DISCHARGE, RESIGNATION, MISCONDUCT AND
INEFFICIENCY OF OFFICERS AND EMPLOYEES
EMPLOYED AT TECHNICAL COLLEGES**

The Minister of Education and Culture has under section 39 read with section 9 of the Technical Colleges Act, 1981 (Act No. 104 of 1981), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 903 of 26 April 1991, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Regulations promulgated by Government Notice No. R. 903 of 26 April 1991.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the definition of "employee".

DEPARTMENT OF HOUSING AND WORKS**No. 1228****9 July 1993****DEVELOPMENT AND HOUSING ACT, 1985
(ACT No. 103 OF 1985)****CONSTITUTION OF THE DEVELOPMENT
AND HOUSING BOARD**

As determined in section 3 (4) of the Development and Housing Act, 1985 (Act No. 103 of 1985), it is made known for general information that the Minister of Housing and Works: Minister's Council of the House of Assembly, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (1) and (2) of the said Act, has appointed the undermentioned persons to be members of the Development and Housing Board. In terms of section 4 (1) of the said Act, the Minister has appointed the members for a term of three months, with effect from 1 July 1993:

Chairman

Mr J. G. M. van Straten.

Vice-Chairman

Mr C. du P. Kuun.

MembersRev. H. R. Visser.
Mr C. C. Reynecke.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS****ADMINISTRASIE:
VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN
KULTUUR****No. 1223****9 Julie 1993****WET OP TEGNIESE KOLLEGES, 1981****WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE
ONTSLAG, BEDANKING, WANGEDRAG EN ONBE-
KWAAMHEID VAN BEAMPTES EN WERKNEMERS
IN DIENS BY TEGNIESE KOLLEGES**

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 39 saamgelees met artikel 9 van die Wet op Tegniese Kolleges, 1981 (Wet No. 104 van 1981), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 903 van 26 April 1991, soos uiteengesit in die Bylae.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 903 van 26 April 1991.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "werknemer" te skrap.

DEPARTEMENT VAN BEHUISING EN WERKE**No. 1228****9 Julie 1993****WET OP ONTWIKKELING EN BEHUISING, 1985
(WET No. 103 VAN 1985)****SAMESTELLING VAN DIE RAAD OP
ONTWIKKELING EN BEHUISING**

Soos bepaal in artikel 3 (4) van die Wet op Ontwikkeling en Behuising, 1985 (Wet No. 103 van 1985), word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Behuising en Werke: Ministersraad van die Volksraad, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel 3 (1) en (2) van genoemde Wet, die ondergenoemde persone aangestel het as lede van die Raad op Ontwikkeling en Behuising. Die Minister het ingevolge artikel 4 (1) van genoemde Wet die lede aangestel vir 'n termyn van drie maande met ingang 1 Julie 1993:

Voorsitter

Mnr. J. G. M. van Straten.

Ondervoorsitter

Mnr. C. du P. Kuun.

LedeDs. H. R. Visser.
Mnr. C. C. Reynecke.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1212

9 July 1993

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Maragtham Naicker—300831 0057 08 8—11 Parthab Road, Red Hill, Durban—*Govender*.
2. Sarasvathi Mohan—410420 0082 08 5—47 Starr Street, Verulam—*Sheomungul*.
3. Jasmothey Budhoo—410315 0079 08 3—17 Temple Road, Temple Valley, Verulam—*Budhoo*.
4. Theresa Anthoniamah Pillay—410209 0091 08 3—P.O. Box 2348, Durban—*Pillay*.
5. Dhanum Reddy—390418 0069 08 0—18 50th Avenue, Umhlathuzana Township—*Reddy*.
6. Manimaigalay Chellan—381210 0095 08 7—138 Marble Arch, Haveside, Chatsworth—*Thambiran*.
7. Yeramah Reddy—380731 0073 08 0—9 Moltan Place, Merebank—*Reddy*.
8. Karima Bibi Goolam Hoosen—370202 0063 08 5—228 Fulham Road, Reservoir Hills, Durban—*Dawad*.
9. Shanti Devi Sunker—350410 0054 08 7—27 Primrose Drive, South Ridge, Verulam—*Marrie*.
10. Lutchmi Govender—310920 0075 08 9—87 Cashew Avenue, Crossmoor, Chatsworth—*Govender*.
11. Manpath Ramthal—331216 0027 08 8—P.O. Box 88, Verulam—*Bugwandin*.
12. Hakina Ebrahim—341224 0055 08 1—P.O. Box 48, Verulam—*Baccus*.
13. Savathree Naidoo—420810 0083 08 3—92 Florence Nightingale Street, Westcliff, Chatsworth—*Chetty*.
14. Davagi Murugesan—520321 0131 08 7—72 Red Cliff Drive, Redcliff, Verulam—*Pillay*.
15. Sunbugakandhi Pillay—510310 0127 08 0—104 Challen Avenue, Northcroft, Phoenix—*Govender*.
16. Gayawathie Siebalak—510717 0102 08 9—19 58th Avenue, Umhlathuzana Township, Chatsworth—*Harrypershad*.
17. Shaheda Bibi Khan—510719 0115 08 7—62 Alice Street, Durban—*Bux*.
18. Appana Valayadun—510720 0131 08 2—185 Nature View Street, Croftdene, Chatsworth—*Jugunathan*.
19. Jyothi Bhagwandin—510803 0124 08 1—44 Fiesta Road, Silverglen, Chatsworth—*Ramnund*.
20. Rayawanthi Ramharak—510805 0103 08 0—P.O. Box 50, Verulam—*Ramduth*.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1212

9 Julie 1993

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Maragtham Naicker—300831 0057 08 8—Parthabweg 11, Red Hill, Durban—*Govender*.
2. Sarasvathi Mohan—410420 0082 08 5—Starrstraat 47, Verulam—*Sheomungul*.
3. Jasmothey Budhoo—410315 0079 08 3—Templeweg 17, Temple Valley, Verulam—*Budhoo*.
4. Theresa Anthoniamah Pillay—410209 0091 08 3—Posbus 2348, Durban—*Pillay*.
5. Dhanum Reddy—390418 0069 08 0—50ste Laan 18, Umhlathuzana-woonbuurt—*Reddy*.
6. Manimaigalay Chellan—381210 0095 08 7—Marble Arch 138, Haveside, Chatsworth—*Thambiran*.
7. Yeramah Reddy—380731 0073 08 0—Moltenplek 9, Merebank—*Reddy*.
8. Karima Bibi Goolam Hoosen—370202 0063 08 5—Fulhamweg 228, Reservoir Hills, Durban—*Dawad*.
9. Shanti Devi Sunker—350410 0054 08 7—Primroseweg 27, South Ridge, Verulam—*Marrie*.
10. Lutchmi Govender—310920 0075 08 9—Cashewlaan 87, Crossmoor, Chatsworth—*Govender*.
11. Manpath Ramthal—331216 0027 08 8—Posbus 88, Verulam—*Bugwandin*.
12. Hakina Ebrahim—341224 0055 08 1—Posbus 48, Verulam—*Baccus*.
13. Savathree Naidoo—420810 0083 08 3—Florence Nightingalestraat 92, Westcliff, Chatsworth—*Chetty*.
14. Davagi Murugesan—520321 0131 08 7—Red Cliffrylaan 72, Redcliff, Verulam—*Pillay*.
15. Sunbugakandhi Pillay—510310 0127 08 0—Challenlaan 104, Northcroft, Phoenix—*Govender*.
16. Gayawathie Siebalak—510717 0102 08 9—58ste Laan 19, Umhlathuzana-woonbuurt, Chatsworth—*Harrypershad*.
17. Shaheda Bibi Khan—510719 0115 08 7—Alicestraat 62, Durban—*Bux*.
18. Appana Valayadun—510720 0131 08 2—Nature Viewstraat 185, Croftdene, Chatsworth—*Jugunathan*.
19. Jyothi Bhagwandin—510803 0124 08 1—Fiestaweg 44, Silverglen, Chatsworth—*Ramnund*.
20. Rayawanthi Ramharak—510805 0103 08 0—Posbus 50, Verulam—*Ramduth*.

21. Soomakanthi Naidoo—511206 0125 08 3—326 Havenside Drive, Havenside—**Naidoo**.
22. Janakie Gokul—520318 0119 08 8—17 Chittagong Road, Merebank—**Desoraj**.
23. Vimala Peters—520911 0023 084—121 Railview Road, Bayview, Chatsworth—**Coopoosamy**.
24. Kowsilla Devi Ramdhaney—520916 0140 08 5—P.O. Box 1181, Verulam—**Jugasar**.
25. Shanil Devi Sing—540131 0041 08 7—353 Annet Drive, Reservoir Hills, Durban—**Oodithnarain**.
26. Begum Qamarunisha—550130 0068 08 9—743-85 Road, Montford, Chatsworth—**Syed Ismail**.
27. Basanthi Ramsaroop—410605 0083 08 9—9 Pickford Place, Sunford, Phoenix—**Sooknandan**.
28. Ruth Gonam Andrew Lutchanna—450222 0089 08 1—27 Alipore Road, Merebank—**Andrew**.
29. Ruthenavathy Naidoo—450527 0110 08 7—House 11, Road 714, Montford, Chatsworth—**Mariemuthu**.
30. Basmathee Ramdari—450907 0092 08 1—99 Maple Drive, Trenance Park, Verulam—**Shoepershad**.
31. Dhanabagium Moodley—450803 0077 08 3—1 Progress Avenue, Moorton, Chatsworth—**Govender**.
32. Sivagami Somasundran—420811 0076 08 5—4 Presley Avenue, Westcliff, Chatsworth—**Moonsamy**.
33. Savundaree Pillay—401119 0041 08 0—40 Meerut Road, Westville—**Naidoo**.
34. Govindamma Moonsamy—401010 0109 08 6—38 Poon Place, Merebank—**Ramasami**.
35. Surajdei Bridgmohan—400106 0053 08 3—89 Falcon Street, Kharwastan, Chatsworth—**Durga Devraj**.
36. Pulpathi Ramasrai—351204 0083 08 2—P.O. Box 110, Umhlanga Rocks—**Soonder**.
37. Lutchmee Govender—301201 0065 08 6—6 36th Avenue, Umhlathuzana Township, Chatsworth—**Chetty**.
38. Dhayanithie Reddy—461224 0114 08 0—28 Clisham Grove, Westham, Phoenix—**Naidoo**.
39. Devanthi Deonundan—470403 0031 08 5—House 250, Road 721, Montford, Chatsworth—**Banseelal**.
40. Jaywathi Sewnarain—470407 0131 08 4—24 Alwar Road, Merebank—**Prithipal**.
41. Diviarani Naidoo—471203 0100 08 1—4 Gourie Mews, 10 Ireland Street, Verulam—**Pillay**.
42. Maya Devi Kishuna—471211 0044 08 4—27 Glenardle Avenue, Sydenham, Durban—**Singh**.
43. Poolmathi Sewsanker—480429 0099 08 5—76 Plantian Avenue, Bayview, Chatsworth—**Sooklall**.
21. Soomakanthi Naidoo—511206 0125 08 3—Havensiderylaan 326, Havenside—**Naidoo**.
22. Janakie Gokul—520318 0119 08 8—Chittagongweg 17, Merebank—**Desoraj**.
23. Vimala Peters—520911 0023 084—Railviewweg 121, Bayview, Chatsworth—**Coopoosamy**.
24. Kowsilla Devi Ramdhaney—520916 0140 08 5—Posbus 1181, Verulam—**Jugasar**.
25. Shanil Devi Sing—540131 0041 08 7—Annetrylaan 353, Reservoir Hills, Durban—**Oodithnarain**.
26. Begum Qamarunisha—550130 0068 08 9—Huis 85, Weg 743, Montford, Chatsworth—**Syed Ismail**.
27. Basanthi Ramsaroop—410605 0083 08 9—Pickfordplek 9, Sunford, Phoenix—**Sooknandan**.
28. Ruth Gonam Andrew Lutchanna—450222 0089 08 1—Aliporeweg 27, Merebank—**Andrew**.
29. Ruthenavathy Naidoo—450527 0110 08 7—Huis 11, Weg 714, Montford, Chatsworth—**Mariemuthu**.
30. Basmathee Ramdari—450907 0092 08 1—Maplerylaan 99, Trenance Park, Verulam—**Shoepershad**.
31. Dhanabagium Moodley—450803 0077 08 3—Progresslaan 1, Moorton, Chatsworth—**Govender**.
32. Sivagami Somasundran—420811 0076 08 5—Presleylaan 4, Westcliff, Chatsworth—**Moonsamy**.
33. Savundaree Pillay—401119 0041 08 0—Meerutweg 40, Westville—**Naidoo**.
34. Govindamma Moonsamy—401010 0109 08 6—Poomplek 38, Merebank—**Ramasami**.
35. Surajdei Bridgmohan—400106 0053 08 3—Falconstraat 89, Kharwastan, Chatsworth—**Durga Devraj**.
36. Pulpathi Ramasrai—351204 0083 08 2—Posbus 110, Umhlanga Rocks—**Soonder**.
37. Lutchmee Govender—301201 0065 08 6—36ste Laan 6, Umhlathuzana-woonbuurt, Chatsworth—**Chetty**.
38. Dhayanithie Reddy—461224 0114 08 0—Clisham Grove 28, Westham, Phoenix—**Naidoo**.
39. Devanthi Deonundan—470403 0031 08 5—Huis 250, Weg 721, Montford, Chatsworth—**Banseelal**.
40. Jaywathi Sewnarain—470407 0131 08 4—Alwarweg 24, Merebank—**Prithipal**.
41. Diviarani Naidoo—471203 0100 08 1—Gourie Mews 4, Irelandstraat 10, Verulam—**Pillay**.
42. Maya Devi Kishuna—471211 0044 08 4—Glenardelaan 27, Sydenham, Durban—**Singh**.
43. Poolmathi Sewsanker—480429 0099 08 5—Plantianlaan 76, Bayview, Chatsworth—**Sooklall**.

44. Sivagamy Perumal Nadar—530920 0157 08 9—148 Klaarwater Road, Shallcross—**Perumal**.
 45. Thaymoonina Naidoo—451229 0097 08 8—33 Ambassador Road, Havenside, Chatsworth—**Chetty**.
 46. Sobagium Perumal—291125 0060 08 0—House 29, Road 704, Montford, Chatsworth—**Moonsamy**.
 47. Sewparsad Sewparsad—241217 5036 08 1—P.O. Box 332, Stanger—**Seodayal**.
 48. Gianee Ramautar—180115 0046 08 4—112 Badulla Drive, Merebank—**Sumpul**.
 49. Saida Bee Bee Hoosen—600223 0156 08 5—Aspeling, Trenance Park, Verulam—**Ebrahim**.
 50. Appalammah Govender—570908 0141 08 9—P.O. Box 127, Mount Edgecombe—**Naidoo**.
 51. Amina Bibi Danka—570223 0139 08 7—130 Brickfield Road, Overport, Durban—**Shaik**.
 52. Indhranie Pillay—570210 0179 08 0—120 Rail View Road, Bayview, Chatsworth—**Naidoo**.
 53. Dhanabagiam Dhanagagiam—570104 0108 08 4—P.O. Box 243, Verulam—**Rungiah**.
 54. Shamilla Hariparsad—560114 0097 08 0—P.O. Box 13011, Jacobs—**Megnath**.
 55. Poospavathi Ponnai—490404 0092 08 1—19 Gemsbok Place, Mountview, Verulam—**Munsamy**.
 56. Rungamma Ramsunder—471207 0109 08 3—133 Silver Mount Circle, Moorton, Chatsworth—**Chinsamy**.
 57. Lutchmi Moonsamy—460503 0096 08 7—52 Florence Nightingale Drive, Westcliff, Chatsworth—**Anthony**.
 58. Parvatheeamal Govender—450314 0077 08 1—6 Jacaranda Avenue, Mount View, Verulam—**Naidoo**.
 59. Cecilia Prema Reddy—441107 0100 08 1—House 19 Road 709, Montford, Chatsworth—**Fredrick**.
 60. Mariamma Naicker—430409 0081 08 6—House 45 Road 704, Montford, Chatsworth—**Naidoo**.
 61. Poongavanam Naidoo—430323 0080 08 1—14 40th Avenue, Umhlathuzana Township, Chatsworth—**Naidoo**.
 62. Lutchmee Naidoo—430104 0086 08 2—6 Jhelum Road, Merebank—**Naidoo**.
 63. Jughrani Somaroo—410820 0090 08 9—55 Iris Avenue, Kharwastan—**Hurribunce**.
 64. Ayesha Bibi Haniff—410720 0078 08 6—37 Marchwood Crescent, Woodview, Phoenix—**Sulaman**.
 65. Kathija Be Russool—410705 0083 08 7—P.O. Box 172, Verulam—**Shaik Abdool**.
 66. Manormoney Vandayar—480109 0099 08 3—House 40 Road 740, Montford, Chatsworth—**Govender**.
 67. Zubitha Bee Hoosen—480630 0113 08 7—602 Highpoint, 85 West Street, Durban—**Mahomed**.
44. Sivagamy Perumal Nadar—530920 0157 08 9—Klaarwaterweg 148, Shallcross—**Perumal**.
 45. Thaymoonina Naidoo—451229 0097 08 8—Ambassadorweg 33, Havenside, Chatsworth—**Chetty**.
 46. Sobagium Perumal—291125 0060 08 0—Huis 29, Weg 704, Montford, Chatsworth—**Moonsamy**.
 47. Sewparsad Sewparsad—241217 5036 08 1—Posbus 332, Stanger—**Seodayal**.
 48. Gianee Ramautar—180115 0046 08 4—Badul-larylaan 112, Merebank—**Sumpul**.
 49. Saida Bee Bee Hoosen—600223 0156 08 5—Aspeling 7, Trenance Park, Verulam—**Ebrahim**.
 50. Appalammah Govender—570908 0141 08 9—Posbus 127, Mount Edgecombe—**Naidoo**.
 51. Amina Bibi Danka—570223 0139 08 7—Brick-fieldweg 130, Overport, Durban—**Shaik**.
 52. Indhranie Pillay—570210 0179 08 0—Rail Viewweg 120, Bayview, Chatsworth—**Naidoo**.
 53. Dhanabagiam Dhanagagiam—570104 0108 08 4—Posbus 243, Verulam—**Rungiah**.
 54. Shamilla Hariparsad—560114 0097 08 0—Pos-bus 13011, Jacobs—**Megnath**.
 55. Poospavathi Ponnai—490404 0092 08 1—Gemsbokplek 19, Mountview, Verulam—**Mun-samy**.
 56. Rungamma Ramsunder—471207 0109 08 3—Silver Mount-sirkel 133, Moorton, Chatsworth—**Chinsamy**.
 57. Lutchmi Moonsamy—460503 0096 08 7—Flo-rence Nightingalerylaan 52, Westcliff, Chats-worth—**Anthony**.
 58. Parvatheeamal Govender—450314 0077 08 1—Jacarandalaan 6, Mount View, Veru-lam—**Naidoo**.
 59. Cecilia Prema Reddy—441107 0100 08 1—Huis 19 Weg 709, Montford, Chatsworth—**Fredrick**.
 60. Mariamma Naicker—430409 0081 08 6—Huis 45 Weg 704, Montford, Chatsworth—**Naidoo**.
 61. Poongavanam Naidoo—430323 0080 08 1—14 40ste Laan, Umhlathuzana-woonbuurt, Chatsworth—**Naidoo**.
 62. Lutchmee Naidoo—430104 0086 08 2—Jhe-lumweg 6, Merebank—**Naidoo**.
 63. Jughrani Somaroo—410820 0090 08 9—Iris-laan 55, Kharwastan—**Hurribunce**.
 64. Ayesha Bibi Haniff—410720 0078 08 6—Marchwoodsingel 37, Woodview, Phoenix—**Su-laman**.
 65. Kathija Be Russool—410705 0083 08 7—Pos-bus 172, Verulam—**Shaik Abdool**.
 66. Manormoney Vandayar—480109 0099 08 3—Huis 40, Weg 740, Montford, Chatsworth—**Govender**.
 67. Zubitha Bee Hoosen—480630 0113 08 7—Highpoint 602, Weststraat 85, Durban—**Mahomed**.

68. Kundiamma Pillay—490716 0027 08 4—P.O. Box 65599, Reservoir Hills—**Naicker**.
69. Kathija Bee Gora—511003 0140 08 3—14 Lytham Place, Westham—**Shaik**.
70. Anitha Devi Singh—520306 0096 08 3—163 Munro Drive, Reservoir Hills—**Devnarain**.
71. Anjalai Subban—521228 0141 08 2—21 Grove End Drive, Stanmore, Phoenix—**Madurai**.
72. Nyanum Thaver—530313 0133 08 8—House 53, Road 741, Montford, Chatsworth—**Thaver**.
73. Venamala Devi Naicker—530322 0153 08 7—21 Taurus Street, Shallcross—**Naidoo**.
74. Dhanalutchmi Dhanalutchmi—530504 0130 08 8—House 85 Road 701, Montford, Chatsworth—**Gengan**.
75. Sheila Naicker—531018 0148 08 0—67 Gadwal Road, Merebank, Durban—**Govender**.
76. Mariamma Govender—540107 0185 08 2—18 Greenfern Road, Mobeni Heights, Durban—**Naicker**.
77. Kistamma Naidoo—540331 0122 08 1—58 Hikadene Road, Riverdene, Newlands-Wes—**Naidoo**.
78. Roshnee Frank—570623 0147 08 1—21 Ibnis Road, Reservoir Hills, Durban—**Ruplal**.
79. Sookama Govender—360901 0044 08 4—P.O. Box 245, Shakaskraal—**Veerasamy**.
80. Salma Ishmail—360712 007408 2—136 Forest Haven Drive, Foresthaven, Phoenix—**Hoosen**.
81. Jasodra Mungar—350424 0058 08 9—22 Pamir Street, Shallcross—**Phudai**.
82. Kasturee Govender—360822 0058 08 2—403 Brickfield Road, Overport—**Chetty**.
83. Praveena Ramasar—480603 0102 08 7—P.O. Box 19141, Dormerton—**Ramsaroop**.
84. Nazima Bibi Russol—481012 0050 08 1—P.O. Box 22, Verulam—**Dawood**.
85. Vyjayantimala Govender—8 Westdene Terrace, Reservoir Hills, Durban—**Ramasamy**.
86. Pugnaesperi Govender—530805 0121 08 8—23 Rietcroft Place, Longcroft—**Govender**.
87. Anitha Devi Maharaj—510301 0118 08 8—20 Northbury Avenue, Eastbury—**Sewram**.
88. Lyla Latchmanpersad—510103 0105 08 5—87 Lenham Drive, Westham—**Singh**.
89. Patchamma Naicker—500712 0117 08 0—35 Montdene Drive, Croftdene—**Pillay**.
90. Muthamma Moodley—500525 0084 08 8—P.O. Box 402, Stanger—**Velaydham Pillay**.
91. Sabitha Bechan—491025 0086 08 5—65 Steeple Road, Kenville, Durban—**Rooplall**.
92. Soorsutty Deonarain—490720 0098 08 7—87 Crown Road, Kenville, Durban—**Kassie**.
93. Geetha Singh—470326 0113 08 4—12 Travera Place, Moorton, Chatsworth—**Singh**.
94. Pathmadevi Naidoo—461021 0115 08 7—51 Obrickfield Road, Overport, Durban—**Chetty**.
95. Bhagwathi Seonarain—460730 0089 08 1—1 Sooklall Drive, Newlands—**Ramnarain**.
96. Premilla Devi Balbadhur—460102 0093 08 5—45 Jesters Avenue, Westcliff, Chatsworth—**Baldeo**.
68. Kundiamma Pillay—490716 0027 08 4—Posbus 65599, Reservoir Hills—**Naicker**.
69. Kathija Bee Gora—511003 0140 08 3—Lytham-plek 14, Westham—**Shaik**.
70. Anitha Devi Singh—520306 0096 08 3—Munro-rylaan 163, Reservoir Hills—**Devnarain**.
71. Anjalai Subban—521228 0141 08 2—Grove Endrylaan 21, Stanmore, Phoenix—**Madurai**.
72. Nyanum Thaver—530313 0133 08 8—Huis 53, Weg 741, Montford, Chatsworth—**Thaver**.
73. Venamala Devi Naicker—530322 0153 08 7—Taurusstraat 21, Shallcross—**Naidoo**.
74. Dhanalutchmi Dhanalutchmi—530504 0130 08 8—Huis 85, Weg 701, Montford, Chatsworth—**Gengan**.
75. Sheila Naicker—531018 0148 08 0—Gadwalweg 67, Merebank, Durban—**Govender**.
76. Mariamma Govender—540107 0185 08 2—Greenfernweg 18, Mobeni Heights, Durban—**Naicker**.
77. Kistamma Naidoo—540331 0122 08 1—Hikadeneweg 58, Riverdene, Newlands-Wes—**Naidoo**.
78. Roshnee Frank—570623 0147 08 1—Ibnisweg 21, Reservoir Hills, Durban—**Ruplal**.
79. Sookama Govender—360901 0044 08 4—Posbus 245, Shakaskraal—**Veerasamy**.
80. Salma Ishmail—360712 007408 2—Forest Havenrylaan 136, Foresthaven, Phoenix—**Hoosen**.
81. Jasodra Mungar—350424 0058 08 9—Pamirstraat 22, Shallcross—**Phudai**.
82. Kasturee Govender—360822 0058 08 2—Brickfieldweg 403, Overport—**Chetty**.
83. Praveena Ramasar—480603 0102 08 7—Posbus 19141, Dormerton—**Ramsaroop**.
84. Nazima Bibi Russol—481012 0050 08 1—Posbus 22, Verulam—**Dawood**.
85. Vyjayantimala Govender—Westdene Terras 8, Reservoir Hills, Durban—**Ramasamy**.
86. Pugnaesperi Govender—530805 0121 08 8—Rietcroftplek 23, Longcroft—**Govender**.
87. Anitha Devi Maharaj—510301 0118 08 8—Northburylaan 20, Eastbury—**Sewram**.
88. Lyla Latchmanpersad—510103 0105 08 5—Lenhamrylaan 87, Westham—**Singh**.
89. Patchamma Naicker—500712 0117 08 0—Montdenerylaan 35, Croftdene—**Pillay**.
90. Muthamma Moodley—500525 0084 08 8—Posbus 402, Stanger—**Velaydham Pillay**.
91. Sabitha Bechan—491025 0086 08 5—Steepleweg 65, Kenville, Durban—**Rooplall**.
92. Soorsutty Deonarain—490720 0098 08 7—Crownweg 87, Kenville, Durban—**Kassie**.
93. Geetha Singh—470326 0113 08 4—Travera-plek 12, Moorton, Chatsworth—**Singh**.
94. Pathmadevi Naidoo—461021 0115 08 7—Obrickfieldweg 51, Overport, Durban—**Chetty**.
95. Bhagwathi Seonarain—460730 0089 08 1—Sooklallrylaan 1, Newlands—**Ramnarain**.
96. Premilla Devi Balbadhur—460102 0093 08 5—Jesterslaan 45, Westcliff, Chatsworth—**Baldeo**.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. 1187****9 July 1993****CORRECTION NOTICE**

Government Notice No. 405 in *Government Gazette* No. 14650 of 19 March 1993 is hereby amended by the **cancellation** of the whole of the notice.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
EDUCATION****No. 1189****9 July 1993****BUREAU OF HERALDRY****REGISTRATION OF A HERALDIC REPRESENTATION**

Notice is hereby given in terms of section 5 (b) of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), that the undermentioned has been registered with the Bureau of Heraldry, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

The arms of the **Municipality of the Strand**, as published in the *Official Gazette of the Province of the Cape of Good Hope* of 19 August 1955, to wit:

Arms: Per fess, Azure and barry wavy Argent and Azure, on a fess Gules, between in chief a demi-sun issuant and in base a fish naiant, three towers, Or.

Crest: Issuant from a mural crown Or, an anchor erect Gules.

Mantling: Gules and Or

Motto: INSPIRATA FLORUIT

**DEPARTMENT OF REGIONAL AND
LAND AFFAIRS****No. 1206****9 July 1993****AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR
GREATER PRETORIA, 1984**

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Deputy Minister for Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for Greater Pretoria, 1984, as made known by Government Notice No. 883 of 4 May 1984, by changing the designation of Portion 5 of the farm Tweefontein 372 JR, as indicated schematically on the attached map, from *agricultural purposes* to *rural occupation (with a minimum area of 1 ha per subdivision)*.

Signed at Cape Town this 16th day of June 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Deputy Minister for Land Affairs.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. 1187****9 Julie 1993****VERBETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing No. 405 in *Staatskoerant* No. 14650 van 19 Maart 1993 word hierby gewysig deur die hele kennisgewing te **kanselleer**.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
OPVOEDING****No. 1189****9 Julie 1993****BURO VIR HERALDIEK****REGISTRASIE VAN 'N HERALDIESE
VOORSTELLING**

Hierby word ingevolge artikel 5 (b) van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), kennis gegee dat die ondergenoemde by die Buro vir Heraldiek, Privaat Sak X236, Pretoria, 0001, geregistreer is.

Die wapen van die **munisipaliteit van die Strand**, soos gepubliseer in die *Offisiële Koerant van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop*, van 19 Augustus 1955, te wete:

Wapen: Deursnede, blou en golwend gedwarsbalk van silwer en blou, 'n rooi faas belaaï met drie goue torings, in die skildhoof vergesel van 'n halwe uitkomende son en in die skildvoet van 'n swemmende vis, albei goud.

Helmteken: Uitkomend uit 'n goue muurkroon, 'n rooi regopgeplaaste anker.

Dekkede: Rooi en goud

Wapenspreuk: INSPIRATA FLORUIT

**DEPARTEMENT VAN STREEK- EN
GRONDSAKE****No. 1206****9 Julie 1993****WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR
GROTER PRETORIA, 1984**

Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991), wysig ek, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Adjunkminister vir Grondsake, hierby die Gidsplan vir Groter Pretoria, 1984, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 883 van 4 Mei 1984, deur die gebruiksaanwysing van Gedeelte 5 van die plaas Tweefontein 372 JR, soos skematies op die bygaande kaart aangetoon, vanaf *landboudoeleindes na landelike bewoning (met 'n minimum grootte van 1 ha per onderverdeling)*, te verander.

Geteken te Kaapstad op hede die 16de dag van Junie 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Adjunkminister vir Grondsake.

No. 1207

9 July 1993

AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR
GREATER PRETORIA, 1984

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Deputy Minister for Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for Greater Pretoria, 1984, as made known by Government Notice No. 883 of 4 May 1984, by changing the designation of Portion 1 of Erf 114 and Portion 1 of Erf 115 of Kosmosdal Extension 4, as indicated schematically on the attached map, from *open spaces* to *township development for industrial purposes*, subject to the stipulations of Annexure B of the Guide Plan for Greater Pretoria (1984).

Signed at Cape Town this 16th day of June 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Deputy Minister for Land Affairs.

No. 1207

9 Julie 1993

WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR
GROTER PRETORIA, 1984

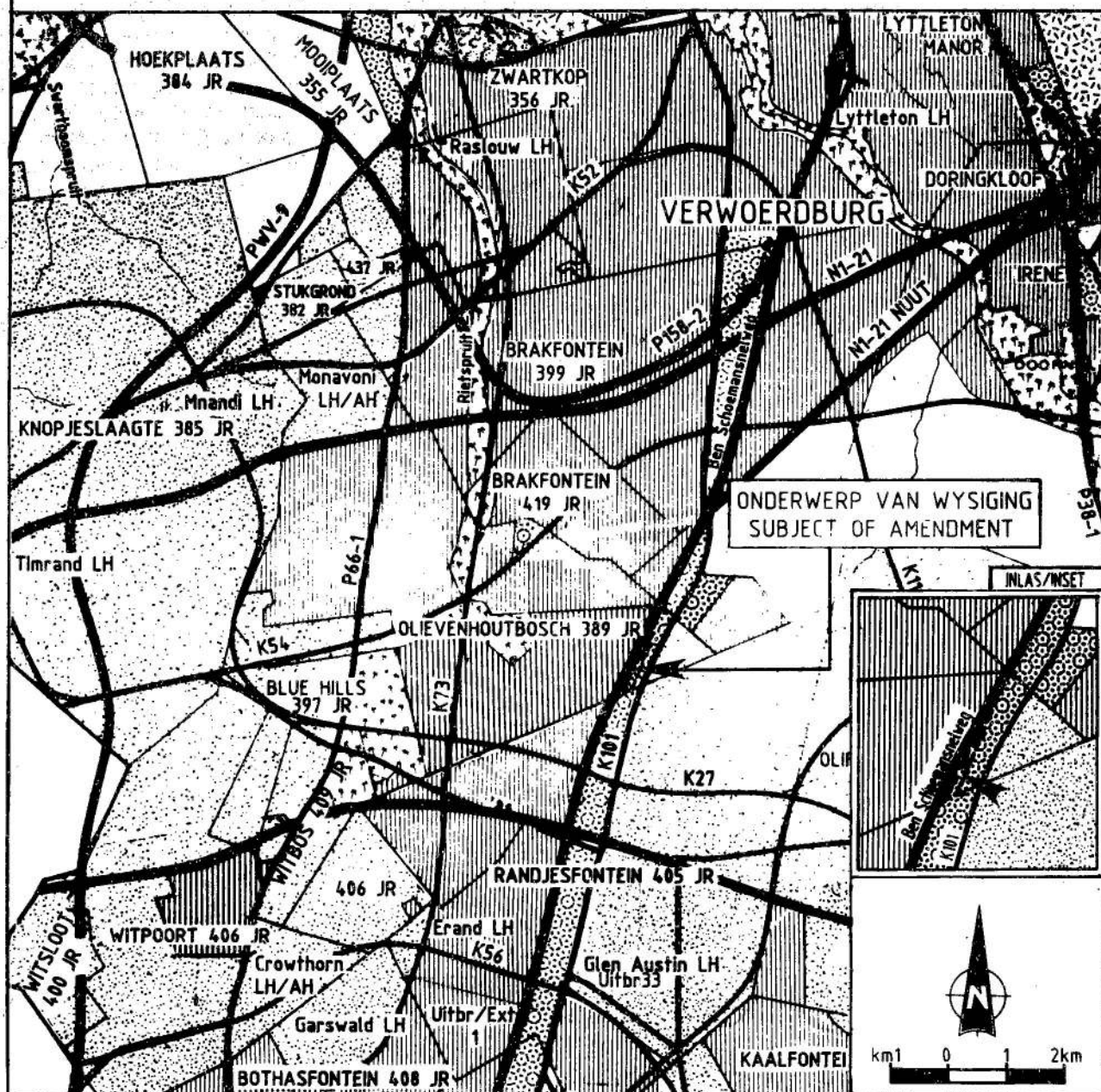
Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991), wysig ek, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Adjunkminister vir Grondsake, hierby die Gidsplan vir Groter Pretoria, 1984, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 883 van 4 Mei 1984, deur die gebruiksaanwysing van Gedeelte 1 van Erf 114 en Gedeelte 1 van Erf 115 van Kosmosdal-uitbreiding 4, soos skematies op die bygaande kaart aangetoon, vanaf *oopruimtes* na *dorpsontwikkeling vir nywerheidsdoeleindes*, onderhewig aan die bepalings van Bylae B van die Gidsplan vir Groter Pretoria (1984), te verander.

Geteken te Kaapstad op hede die 16de dag van Junie 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Adjunkminister vir Grondsake.

WYSIGING VAN DIE GROTER PRETORIA GIDSPLAN AMENDMENT OF THE GREATER PRETORIA GUIDE PLAN



Dorpsontwikkeling (Uitgesonderd Dorpsontwikkeling vir Nywerheidsdoeleindes)



Township Development (Excluding Township Development for Industrial Purposes)

Nywerheidsdoeleindes



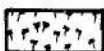
Industrial Purposes

Natuurgebied



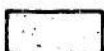
Nature Area

Oopruimte



Open Space

Landelike Bewoning



Rural Occupation

Landbouddoeleindes



Agricultural Purposes

Verdediging



Defence

Onderwerp van Wysiging



Subject of Amendment

No. 1208**9 July 1993****AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR
GREATER PRETORIA, 1984**

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Deputy Minister for Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for Greater Pretoria, 1984, as made known by Government Notice No. 883 of 4 May 1984, by changing the designation of the Remainder and Portion 51 of the farm Rietfontein 375 JR, as indicated schematically on the accompanying map, from "agricultural purposes" to "rural occupation (with a minimum area of 1 ha per subdivision)".

Signed at Cape Town this 21st day of June 1993.

J. H. L. SHEEPERS,

Deputy Minister for Land Affairs.

No. 1208**9 Julie 1993****WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR
GROTER PRETORIA, 1984**

Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991), wysig ek, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Adjunkminister vir Grondsake, hierby die Gidsplan vir Groter Pretoria, 1984, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 883 van 4 Mei 1984, deur die gebruiksaanwysing van die Restant en Gedeelte 51 van die plaas Rietfontein 375 JR, soos skematies op bygaande kaart aangetoon, vanaf "landbou" na "landelike bewoning (met 'n minimum grootte van 1 ha per onderverdeling)", te verander.

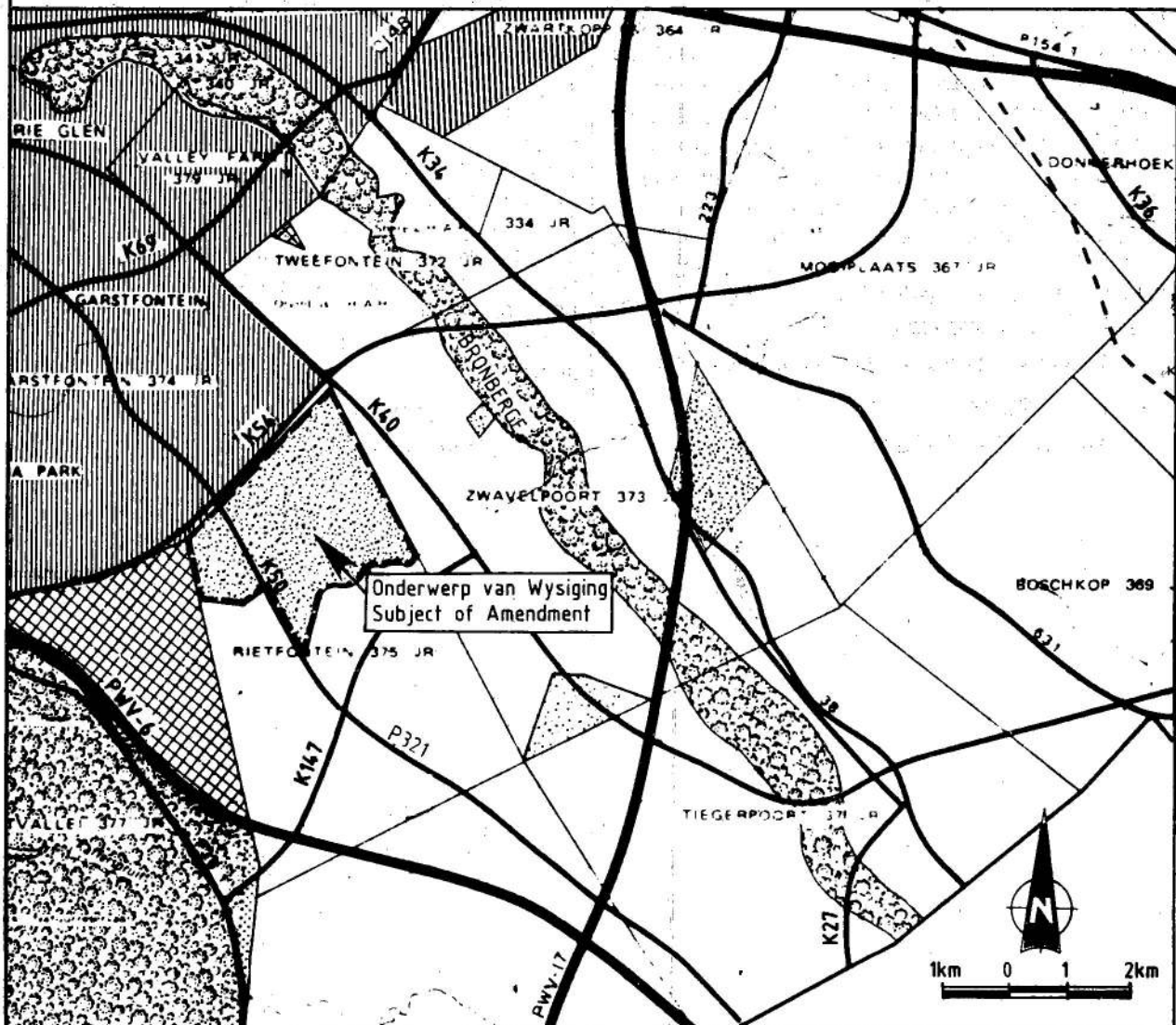
Geteken te Kaapstad op hede die 21ste dag van Junie 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Adjunkminister vir Grondsake.

WYSIGING VAN DIE GROTER PRETORIA GIDSPLAN

AMENDMENT OF THE GREATER PRETORIA GUIDE PLAN



Dorpsontwikkeling



Township Development

Ontspanning en Toerisme



Recreation and Tourism

Natuurgebiede



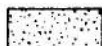
Nature Areas

Landboudoeleindes



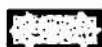
Agricultural Purposes

Landelike Bewoning



Rural Occupation

Onderwerp van Wysiging



Subject of Amendment

No. 1209**9 July 1993****AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR
NELSPRUIT/WHITE RIVER, 1984**

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Deputy Minister of Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for Nelspruit/White River, as made known by Government Notice No. 224 of 17 February 1984, by changing the designation of the Remainder of Portion 5, the Remainder of Portion 6, the Remainder of Portion 14 and Portions 70 and 79 of the farm The Rest 454 JT, as indicated schematically on the attached map, from "open space" and "township development (excluding township development for industrial purposes)" to "rural occupation".

Signed at Cape Town this 16th day of June 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Deputy Minister of Land Affairs.

No. 1209**9 Julie 1993****WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR
NELSPRUIT/WITRIVIER, 1984**

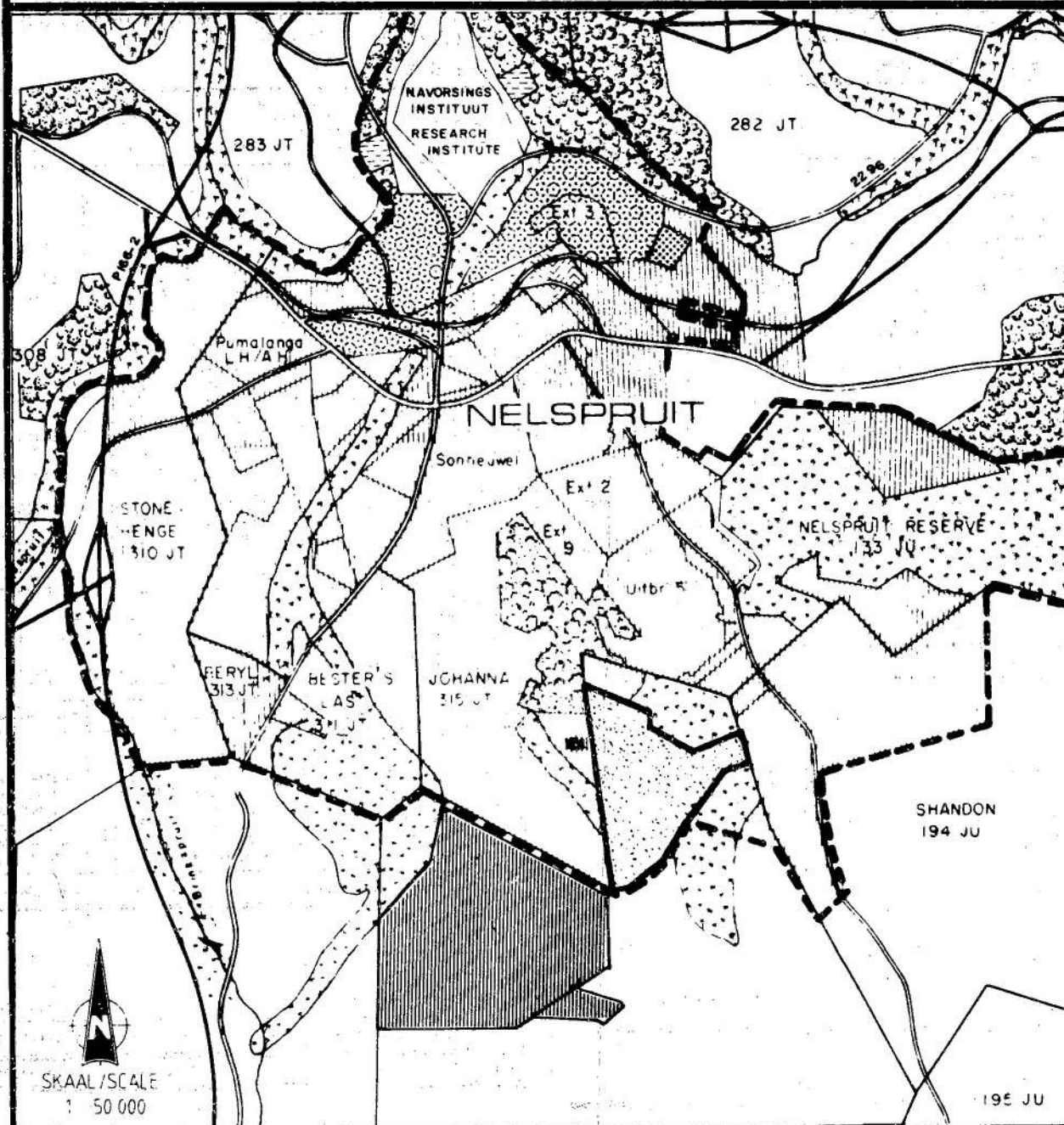
Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991), wysig ek, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Adjunkminister van Grondsake, hierby die Gidsplan vir Nelspruit/Witrivier, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 224 van 17 Februarie 1984, deur die gebruiksaanwysing van die Restant van Gedeelte 5, Restant van Gedeelte 6, Restant van Gedeelte 14 en Gedeeltes 70 en 79 van die plaas The Rest 454 JT, soos skematies op die bygaande kaart aangedui, vanaf "oop ruimte" en "dorpontwikkeling (uitgesonderd dorpontwikkeling vir nywerheidsdoeleindes)" na "landelike bewoning" te verander.

Geteken te Kaapstad op hede die 16de dag van Junie 1993.

J. H. L. SCHEEPERS,

Adjunkminister van Grondsake.

WYSIGING VAN DIE NELSPRUIT / WITRIVIER GIDSPLAN
AMENDMENT OF THE NELSPRUIT / WHITE RIVER GUIDE PLAN



Dorpsontwikkeling

"Ingesonder dorpsontwikkeling vir Nywerheidsdoeleindes"

Nywerheidsdoeleindes

Oopruimtes

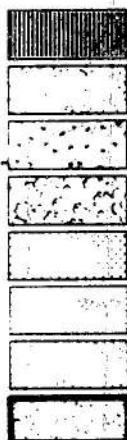
Natuurgebiede

Rioolsuiweringswerke

Waterwerke

Spoorwegstasies-, Aansluitings- en- Rangeerwerke

Onderwerp van Aansoek



Township Development

"Excluding Township Development for Industrial Purposes"

Industrial Purposes

Open Spaces

Nature Areas

Sewage Purification Works

Water Works

Railwaystations, Junctions and Shunting Yards

Subject of Amendment

DEPARTMENT OF STATE
EXPENDITURE

No. 1213

9 July 1993

Statement of Revenue collected during the period
1 April 1993 to 31 May 1993.

Treasury, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN
STAATSBESTEDING

No. 1213

9 Julie 1993

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tyd-
perk 1 April 1993 tot 31 Mei 1993.

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1993-94	Month of May Maand Mei		Total 1 April to 31 May Totaal 1 April tot 31 Mei	
			1993	1992	1992	1992
<i>State Revenue Account</i>	<i>Staatsinkomsterekening</i>	R	R	R	R	R
Inland revenue:	Binnelandse inkomste:					
Tax on income.....	Belasting op inkomste.....	50 029 300 000	2 383 630 963	2 479 419 488	5 619 018 386	5 751 092 463
Loan Levy 1989-94.....	Leningsheffing 1989-94.....	—	—	—	7 200	28 862
Sales tax.....	Verkoopbelasting.....	24 858 330 000	5 182 990	13 310 707	10 036 664	23 330 411
Value added tax.....	Belasting op toegevoegde waarde.....	—	1 247 650 469	1 213 044 947	2 833 509 044	2 252 661 570
Other taxes:	Ander belasting:					
Non-resident shareholders' tax.....	Belasting op buitelandse aandeel- houers.....	275 000 000	19 146 413	24 892 441	52 229 396	61 725 727
Non-residents' tax on interest.....	Rentebelasting op buitelanders.....	—	—	(29 656)	—	(31 448)
Undistributed profits.....	Onuitgekeerde winste.....	—	—	40 286	—	28 862
Donations tax.....	Geskenkbelasting.....	10 000 000	627 517	665 209	1 298 798	1 599 354
Estate duty.....	Boedelbelasting.....	83 000 000	7 510 199	7 968 451	18 376 426	13 635 910
Trade securities.....	Handelseffekte.....	165 000 000	15 706 902	12 867 183	32 566 310	26 753 866
Stamp duties and fees.....	Seëlregte en gelde.....	815 000 000	53 038 424	45 259 021	118 656 699	132 203 747
Transfer duties.....	Hereregte.....	991 000 000	77 992 701	64 769 569	233 849 142	198 505 937
Miscellaneous.....	Diverse.....	365 000 000	—	—	—	—
Mining leases and ownership.....	Mynverhurings- en eiendomsregte.....	161 000 000	4 844 390	13 885 109	6 550 666	33 859 035
Interest and dividends.....	Rente en dividende.....	195 425 000	6 770 778	1 385 030	7 637 294	1 786 090
Levies.....	Heffings.....	30 000 000	187 091	201 401	401 763	389 484
Recoveries of loans and advances.....	Terugvorderings van lenings en voorskotte.....	74 025 000	6 037 576	1 409 884	7 360 576	2 871 122
Departmental activities.....	Departementele bedrywighede.....	1 285 550 000	51 136 695	55 378 154	97 229 557	255 784 287
Capital revenue.....	Kapitaalinkomste.....	684 967 000	—	—	—	—
	R	80 022 579 000	3 879 463 108	3 934 467 224	9 038 727 921	8 756 196 417
Less: Payments to self-governing territories.....	Min: Betalings aan selfregerende gebiede.....	1 528 930 000	129 327 000	114 044 000	258 654 000	228 088 000
Payments to TBVC Countries.....	Betalings aan TBVC-lande.....	1 350 700 000	60 439 016	58 684 764	122 165 015	120 410 764
Total: Inland revenue.....	Totaal: Binnelandse inkomste.....	R	77 142 967 000	3 689 697 092	8 657 908 906	8 407 697 653
Customs and excise duties:	Doeane- en aksynsregte:					
Customs duty.....	Doeanereg.....	3 132 000 000	247 912 209	205 744 878	517 135 411	461 909 896
Excise duty.....	Aksynsreg.....	4 856 440 000	280 437 383	319 046 496	705 335 682	637 993 955
Surcharge.....	Bobelasting.....	1 635 000 000	124 606 978	109 603 910	265 967 100	243 653 214
Miscellaneous.....	Diverse.....	83 000 000	91 980 762	(5 467 124)	69 598 888	(8 153 534)
Fuel levy.....	Brandstofheffing.....	7 738 000 000	492 133 257	532 371 264	1 133 493 034	1 071 425 665
Ordinary levy.....	Gewone heffing.....	88 000 000	3 428 135	3 759 172	15 193 949	10 108 882
	R	17 532 440 000	1 240 498 724	1 165 058 596	2 706 724 064	2 416 938 078
Less:	Min:					
Payments to Regional Services Councils and Joint Service Boards.....	Betalings aan Streeksdiensterade en Gesamentlike Diensterade.....	105 000 000	—	—	—	—
Payments in terms of Customs Union Agreements.....	Betalings ingevolge Doeane-unie- ooreenkomste.....	5 675 000 000	—	—	1 361 408 250	1 202 246 500
Total: Customs and excise duties.....	Totaal: Doeane- en aksynsregte.....	R	11 752 440 000	1 240 498 724	1 345 315 814	1 214 691 578
	R	88 895 407 000	4 930 195 816	4 926 797 056	10 003 224 720	9 622 389 231
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad					
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	1 705 772	3 863 410	3 093 927	46 832 141
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers					
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	10 161 670	18 343 759	13 282 760	22 841 587
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes					
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	377 576	158 263	481 067	363 103
Account for Provincial Services: Cape	Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap					
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—	—
Account for Provincial Services: Natal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal					
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—	—
Account for Provincial Services: Orange Free State	Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat					
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—	—
Account for Provincial Services: Transvaal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal					
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—	—
	R	—	12 245 018	22 365 432	16 857 754	70 036 831
Grand total.....	Groototaal.....	R	4 942 440 834	4 949 162 488	10 020 082 474	9 692 426 062

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1993-94	Month of May Maand Mei		Total 1 April to 31 May Totaal 1 April tot 31 Mei	
			1993	1992	1992	1992
Reconciliation with statement published by Government Notice 997 in <i>Government Gazette</i> of 11 June 1993:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermmentskennisgewing 997 in <i>Staatskoerant</i> van 11 Junie 1993:	R	R	R	R	R
In Transit 31 March 1993	In Transito, 31 Maart 1993	—	—	—	(5 072 493)	—
In Transit/Overremitted, 30 April 1993	In Transito/Te veel oorgedra, 30 April 1993	—	(157 353 561)	—	—	—
Collections as above	In vorderings soos hierbo	—	4 942 440 834	—	10 202 082 474	—
	R	—	4 785 087 273	—	10 015 009 981	—
In Transit/Overremitted, 31 May 1993	In Transito/Te veel oorgedra, 31 Mei 1993	—	446 253 122	—	446 253 122	—
In Transit Revenue Account: Administra- tions	In Transito Inkomsterekening: Admini- strasies	—	(4 612 736)	—	(4 612 736)	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang	—	5 226 727 659	—	10 456 650 367	—

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. 1188****9 July 1993**

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 58 OF 1982:
NATIONAL ROUTE 1, SECTION 1: STELLENBERG
INTERCHANGE—KALABASKRAAL: DISTRICT OF
BELLVILLE, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD
HOPE

By virtue of the powers vested in me by section 4 (1)
(c) of the National Roads Act, 1971 (Act No. 54 of
1971), as amended, I hereby, on the recommendation
of the South African Roads Board, amend Proclama-
tion No. 58 of 1982, by substituting the subjoined
sheets 1A and 11A for sheets 1 and 11 of Plan
P323/81 respectively.

P. J. WELGEMOED,
Minister of Transport.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. 1188****9 Julie 1993**

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 58 VAN 1982:
NASIONALE ROETE 1, SEKSIE 1: STELLENBERG-
WISSELAAR—KALABASKRAAL: DISTRIK BELL-
VILLE, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 (1)
(c) van die Wet op Nasionale Paaie, 1971 (Wet No. 54
van 1971), soos gewysig, wysig ek hierby op aanbeve-
ling van die Suid-Afrikaanse Padraad, Proklamasie No.
58 van 1982 deur daarin velle 1 en 11 van plan
P323/81 respektiewelik te vervang deur bygaande
velle 1A en 11A.

P. J. WELGEMOED,
Minister van Vervoer.

PADRESERWE KOÖRDINATE			ROAD RESERVE CO-ORDINATES		
LINKERKANT/LEFT HAND SIDE			REGTERKANT/RIGHT HAND SIDE		
Y	X	Lo 19°	Y	X	
L1B	+31 313,90	+3 749 627,70	R1B	+31 280,32	+3 749 693,01
L2	+31 041,38	+3 749 487,22	R2	+31 028,25	+3 749 563,42
L3	+31 008,70	+3 749 460,50	R3	+30 908,30	+3 749 517,70
L4	+30 922,50	+3 749 409,50	R4	+30 798,00	+3 749 479,20
L5	+30 835,00	+3 749 361,20	R5	+30 699,00	+3 749 457,00
L6	+30 756,00	+3 749 305,50	R6	+30 601,00	+3 749 444,00
L7	+30 610,30	+3 749 141,00	R7	+30 520,80	+3 749 461,00
L8	+30 566,00	+3 749 082,00	R8	+30 472,50	+3 749 485,50
L9	+30 538,00	+3 749 025,00	R9	+30 379,00	+3 749 546,00
L10	+30 474,00	+3 748 676,00	R10	+30 344,50	+3 749 633,00
L11	+30 474,20	+3 748 578,00	R11	+30 260,00	+3 749 922,00
L12	+30 482,00	+3 748 479,00	R12	+30 226,50	+3 750 017,00
L13	+30 493,00	+3 748 380,00	R13	+30 197,00	+3 750 110,50
L14	+30 509,20	+3 748 311,80	R14	+30 163,80	+3 750 210,00
L15	+30 550,00	+3 748 013,00	R15	+30 072,00	+3 750 590,00
L16	+30 566,00	+3 747 914,50	R16	+30 053,92	+3 750 657,20
L17	+30 572,20	+3 747 813,80	R17	+29 973,87	+3 750 636,91
L18	+30 574,80	+3 747 677,50	R18	+29 994,00	+3 750 542,00
L19	+30 492,00	+3 747 672,00	R18B	+30 034,89	+3 750 405,55
L20	+30 491,50	+3 747 806,20	R19	+30 098,56	+3 750 160,73
L21	+30 482,20	+3 747 903,50	R20	+30 119,00	+3 750 050,00
L22	+30 469,20	+3 748 001,00	R20B	+30 128,35	+3 750 007,24
L23	+30 439,50	+3 748 195,00	R21	+30 138,81	+3 749 958,43
L24	+30 400,00	+3 748 390,00	R22	+30 192,00	+3 749 760,00
L25	+30 377,00	+3 748 486,00	R23	+30 194,00	+3 749 662,00
L26	+30 340,00	+3 748 691,50	R24	+30 171,00	+3 749 505,00
L27	+30 306,00	+3 748 783,00	R25	+30 191,50	+3 749 404,00
L28	+30 251,50	+3 748 857,30	R26	+30 179,50	+3 749 309,00
			R27	+30 135,20	+3 749 228,50

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1190

9 July 1993

DECLARATION OF THE MELMOTH-BABANANGO FIRE CONTROL AREA

By virtue of the powers vested in me by section 18 (1) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), I, Jacob Albertus van Wyk, Minister of Environment Affairs and of Water Affairs, hereby declare the area, the boundaries of which are shown in the Schedule hereto, to be the Melmoth-Babanango Fire Control Area and in terms of section 19 (1) of the said Act I hereby establish a fire control committee for the said area.

J. A. VAN WYK,

Minister of Environment Affairs and of Water Affairs.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1190

9 Julie 1993

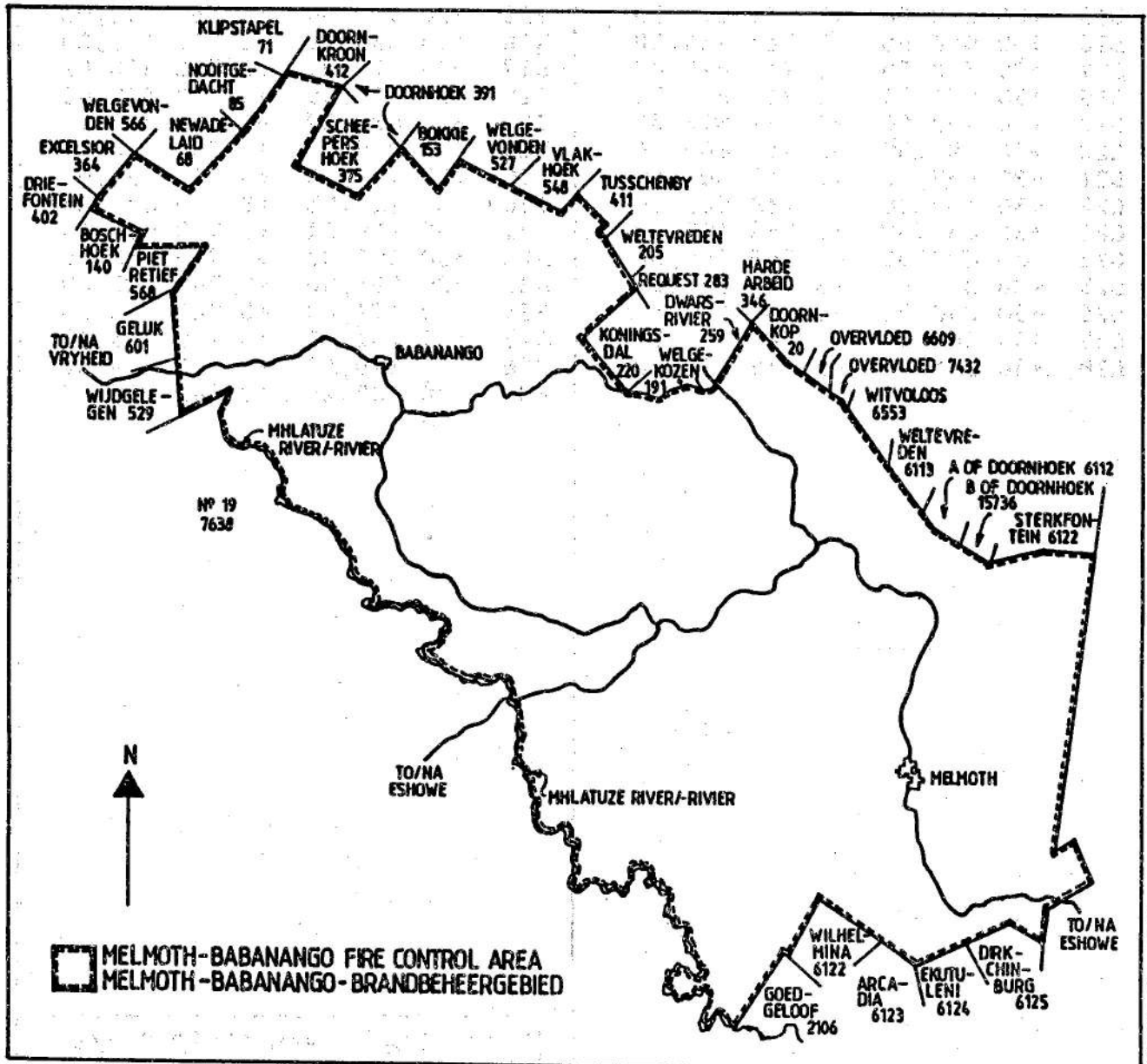
VERKLARING VAN DIE MELMOTH-BABANANGO-BRANDBEHEERGEBIED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (1) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), verklaar ek, Jacob Albertus van Wyk, Minister van Omgewingsake en van Waterwese, die gebied waarvan die grense in die Bylae hiervan getoon word, tot die Melmoth-Babanango-brandbeheergebied en ingevolge artikel 19 (1) van genoemde Wet stel ek 'n brandbeheerkomitee vir genoemde gebied in.

J. A. VAN WYK,

Minister van Omgewingsake en van Waterwese.

SCHEDULE • BYLAE



GENERAL NOTICES**NOTICE 622 OF 1993****PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE
CAPE OF GOOD HOPE**

HEIDELBERG: PROPOSED LEGISLATION OF A JETTY AND SLIPWAY BELOW THE HIGH-WATER MARK OF THE BREEDERIVER: ERF 334: W. VOSS

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with Mr W. F. Voss in which provision is made for the legislation of a jetty and slipway.

A locality sketch of the area affected by the proposed legislation lies for inspection at the office of the Chief Director: Nature and Environmental Conservation, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 302, Utilitas Building, Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Nature and Environmental Conservation, Private Bag X9086, Cape Town, 8000, on or before 2 August 1993.

(9 July 1993)

NOTICE 623 OF 1993**PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE
CAPE OF GOOD HOPE****STRAND: AECI SITE: RESTRICTED AREA**

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with AECI Explosives and Chemicals Ltd in which provision is made for the cordoning off of De Beers Strand.

A locality sketch of the area affected by the proposed cordoning off of De Beers Strand lies for inspection at the office of the Chief Director: Nature and Environmental Conservation, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 302, Utilitas Building, Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Nature and Environmental Conservation, Private Bag X9086, Cape Town, 8000, on or before 2 August 1993.

(9 July 1993)

NOTICE 624 OF 1993**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the Marble Hall Long-Distance Taxi Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 622 VAN 1993****PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE
KAAP DIE GOEIE HOOP**

HEIDELBERG: VOORGESTELDE WETTING VAN 'N AANLEGSTEIER EN SLEEPHELLING BENEDE DIE HOOGWATERMERK VAN DIE BREËRIVIER: ERF 334: W. VOSS

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met mnr. W. F. Voss aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir die wetting van 'n aanlegsteier en sleepelling.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde wetting geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Natuur- en Omgewingsbewing, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 302, Utilitasgebou, Dorpstraat, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Natuur- en Omgewingsbewing, Privaatsak X9086, Kaapstad, 8000, ingedien word voor op 2 Augustus 1993.

(9 Julie 1993)

KENNISGEWING 623 VAN 1993**PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE
KAAP DIE GOEIE HOOP****STRAND: AECI TERREIN: BEPERKTE GEBIED**

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met AECI Explosives and Chemicals Ltd aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir die afbakening van De Beers Strand.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde afbakening van De Beers Strand geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Natuur- en Omgewingsbewing, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 302, Utilitasgebou, Dorpstraat, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Natuur- en Omgewingsbewing, Privaatsak X9086, Kaapstad, 8000, ingedien word voor op 2 Augustus 1993.

(9 Julie 1993)

KENNISGEWING 624 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die Marble Hall Long-Distance Taxi Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Any registered employers' organisation union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation: Marble Hall Long-Distance Taxi Association.

Date on which application was lodged: 19 February 1993.

Interests and area in respect of which application is made: Employers, in the Magisterial District of Marble Hall, who are registered owners of motor vehicles in respect of which they hold a certificate of fitness and a public road carrier permit authorising the conveyance of commuters within the Province of the Transvaal.

Postal address of applicant: P.O. Box 12, Strydmag, 0455.

Office address of applicant: 146 Swartkop Centre, Kort Street, Marble Hall.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

G. C. PAPENFUS,

Assistant Industrial Registrar.

(9 July 1993)

NOTICE 625 OF 1993

DEPARTMENT OF MANPOWER

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Aviation Employees' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie: Marble Hall Long-Distance Taxi Association.

Datum waarop aansoek ingedien is: 29 Februarie 1993.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Werkgewers, in die Landdrostdistrik van Marble Hall, wat die geregistreerde eienaars is van motorvoertuie ten opsigte waarvan hulle in besit is van 'n geskikheidsertifikaat en 'n openbare padvervoer-permit wat magtiging verleen vir die vervoer van pendelaars in die provinsie Transvaal.

Posadres van aplikant: Posbus 12, Strydmag, 0455.

Kantooradres van aplikant: Swartkopsentrum 146, Kortstraat, Marble Hall.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

G. C. PAPENFUS,

Assistentnywerheidsregistrator.

(9 Julie 1993)

KENNISGEWING 625 VAN 1993

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Aviation Employees' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABLE

Name of trade union: Aviation Employees' Union.

Date on which application was lodged: 26 May 1993.

Interests and area in respect of which application is made: Employees employed in all undertakings, sections or trades of Simera, a division of Denel (Pty) Ltd, in the Republic of South Africa.

Postal address of applicant: P.O. Box 7071, Bonaero Park, 1622.

Office address of applicant: Bonaero Park (Pty) Ltd Building, Dakota Road, Impala Park.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

G. C. PAPENFUS,

Assistant Industrial Registrar.

(9 July 1993)

NOTICE 627 OF 1993

CALL FOR RESEARCH PROJECT PROPOSALS FOR SAFETY IN MINES RESEARCH ADVISORY COMMITTEE

SUBMISSION FOR PROPOSALS FOR RESEARCH PROJECTS IN MINE SAFETY

The closing date for the above-mentioned proposals has been postponed until **30 July 1993**.

(9 July 1993)

TABEL

Naam van vakvereniging: Aviation Employees' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 26 Mei 1993.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Werknemers in diens in alle ondernemings, afdelings of bedrywe van Simera, 'n divisie van Denel (Edms.) Bpk., in die Republiek van Suid-Afrika.

Posadres van applikant: Posbus 7071, Bonaero Park, 1622.

Kantooradres van applikant: Bonaero Park (Edms.) Bpk.-gebou, Dakotaweg, Imapalapak.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

G. C. PAPENFUS,

Assistentnywerheidsregistrateur.

(9 Julie 1993)

KENNISGEWING 627 VAN 1993

AANVRAAG VIR NAVORSINGSPROJEKVOORSTELLE VIR MYNVEILIGHEIDSNVORSINGSADVIESKOMITEE

VERSOEK VIR DIE INDIENING VAN VOORSTELLE VIR NAVORSINGSPROJEKTE VIR MYNVEILIGHEID

Die sluitingsdatum vir die indiening van bogenoemde voorstelle is uitgestel tot **30 Julie 1993**.

(9 Julie 1993)

NOTICE 628 OF 1993 • KENNISGEWING 628 VAN 1993

**DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE**

**STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: MARCH 1993
STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: MAART 1993**

	Revised estimate Hersiende begroting 1992/93	Month of March Maand van Maart 1993	Total: April 1992 to March 1993 Totaal: April 1992 tot Maart 1993	
	R	R	R	
Private radio communications services:			*	Private radiokommunikasiedienste:
Operating Expenditure ...	17 139 000	2 472 724	13 017 276	Bedryfsuitgawe.
Capital Expenditure	2 391 000	2 041 094	2 131 776	Kapitaaluitgawe.
Revenue	26 470 000	304 211	28 204 750	Inkomste.

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetalings geskied kwartaalliks, halfjaarliks of jaarliks, terwyl kapitaaluitgawebetalings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

On 1 October 1991 the telecommunications and postal services, which up to that date were rendered by the Department of Posts and Telecommunications, were transferred to the public companies Telkom SA Limited and SA Post Office Limited. This step reduced the functions of the Department to purely governmental and regulatory ones. On account of the corporatization of the major part of the Department's activities the estimates for 1992/93 have been drastically scaled down.

The customary details of the amounts for the corresponding period in the previous financial year have been omitted as these details would not have any significance for purposes of comparison.

(9 July 1993)

Op 1 Oktober 1991 is die telekommunikasie- en posdienste wat tot daardie datum deur die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese gelewer is, oorgedra aan die publieke maatskappye Telkom SA Beperk en SA Poskantoor Beperk. Die funksies van die Departement is deur dié stap tot suiwer owerheids- en reguleringsfunksies gereduseer. Vanweë die korporatisering van die oorgrote deel van die Departement se bedrywighede is die begroting vir 1992/93 drasties afgeskaal.

Die gebruiklike besonderhede van syfers vir die ooreenstemmende tydperk in die vorige boekjaar is weggelaat omdat dit nie vir vergelykingsdoeleindes van waarde is nie.

(9 Julie 1993)

NOTICE 629 OF 1993 • KENNISGEWING 629 VAN 1993

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: APRIL 1993
STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: APRIL 1993

	Estimate Begroting 1993-94	Month of April Maand van April		Total: April Totaal: April		
		1992	1993	1992	1993	
	R'000	R	R	R	R	
Private radio communications services:				*	*	Private radiokommunikasiedienste:
Operating Expenditure.....	25 152	523 741	870 619	523 741	870 619	Operating Expenditure.....
Capital Expenditure...	13 040	—	—	—	—	Kapitaalluitgawe.
Revenue.....	42 710	716 264	287 903	716 264	287 903	Inkomste

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetelings geskied kwartaalliks, halfjaarlik of jaarlik, terwyl kapitaalluitgawebetelings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

NOTICE 630 OF 1993

CENTRAL STATISTICAL SERVICE

THE HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

Consumer Price Index, all items (Base 1990 = 100)

May 1993 = 143,7.

(9 July 1993)

KENNISGEWING 630 VAN 1993

SENTRALE STATISTIEKDIENS

DIE HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

Verbruikersprysindeks, alle items (Basis 1990 = 100)

Mei 1993 = 143,7.

(9 Julie 1993)

NOTICE 633 OF 1993

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of the Minister of Finance and of Trade and Industry, do hereby, in terms of section 10 (3) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), publish the report of the Business Practices Committee on the result of an investigation made by the Committee pursuant to General Notice 739 of 1991 as published in *Government Gazette* No. 13457 dated 16 August 1991, as set out in the Schedule.

D. DE V. GRAAFF,

Deputy Minister of Trade and Industry.

KENNISGEWING 633 VAN 1993

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, publiseer hiermee, kragtens artikel 10 (3) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), die verslag van die Sakepraktykekomitee oor die uitslag van die ondersoek deur die Komitee gedoen kragtens Algemene Kennisgewing 739 van 1991 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 13457, gedateer 16 Augustus 1991, soos in die Bylae uiteengesit.

D. DE V. GRAAFF,

Adjunkminister van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

BUSINESS PRACTICES COMMITTEE

REPORT IN TERMS OF SECTION 10 (1) OF THE HARMFUL
BUSINESS PRACTICES ACT, 1988 (ACT No. 71 OF 1988)

Report No. 20**HEADQUARTERS GROUP OF COMPANIES, F. A. ROELOFSE
AND ASSOCIATED COMPANIES AND PERSONS**

CONTENTS

1. Introduction.
 2. The notice.
 3. The business practice.
 4. Evaluation.
 5. Recommendation
-

**HEADQUARTERS GROUP OF COMPANIES, F. A. ROELOFSE
AND RELATED COMPANIES AND PERSONS****1. INTRODUCTION**

The Business Practices Committee (the Committee) decided on 1 July 1991 to institute a preliminary investigation in terms of section 4 (1) (c) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988) (the Act), into the business practices of the above-mentioned company, Mr F. A. Roelofse and related companies and persons, following an enquiry by the then Minister of Trade and Industry and Tourism, as well as a formal complaint by the provisional liquidator of Qualis Headquarters International Ltd.

With the aid of brokers Mr Roelofse marketed various financial instruments with the promise of attractive returns on such investments. So-called debentures, trade financing interests and share options were, apart from the shares, being marketed to the general public as financial instruments.

The preliminary investigation led to the institution of an investigation in terms of section 8 (1) (a) of the Act.

2. THE NOTICE

It was made known in *Government Gazette* No. 13457 of 16 August 1991 under General Notice No. 739 that the Business Practices Committee intends to conduct an investigation in terms of section 8 (1) (a) of the Act into the business practices applied by Qualis Headquarters International Ltd, F. A. Roelofse (Roelofse), Qualis Headquarters Opportunity House Ltd, Student Life Ltd, Saint Simon (Pty) Ltd, Lange & Glasser (Pty) Ltd, Baleine (Pty) Ltd, Headquarters Management Ltd, Thibaultdrif Trust, Headquarters Marketing (Pty) Ltd, Headquarters Marketing, Headquarters Trust, Middleline (Pty) Ltd, G. E. F. Smith (Smith), P. van der Walt (Van der Walt), D. Rossouw (Rossouw) and any director, employee or agent of the above-mentioned.

An investigation was conducted by investigating officers of the Committee. Written comments received after publication of the investigation in the *Government Gazette*, were evaluated and the Committee also held a formal hearing in Cape Town on 21, 22 and 23 October 1991 where evidence was heard. During the hearing in Cape Town, Smith applied for an urgent interdict to the Supreme Court to prohibit the Committee from questioning him since he allegedly was no longer applying the harmful business practice. The urgent application was granted but later denied with costs. Roelofse refused to give evidence before the Committee.

3. THE BUSINESS PRACTICE

An information document, issued to inform prospective investors, mentioned, *inter alia*, that Headquarters International Limited (Headquarters) forms part of the Headquarters group of companies established in Stellenbosch in 1986. Headquarters had allegedly been structured to promote exports and international trade.

The financial director of International Food Corporation (IFC), which was controlled by Saint Simon (Pty) (Ltd), informed Roelofse and Mrs Stopforth (a sister of Roelofse) in writing on 19 September 1988 that IFC was experiencing serious financial problems. The reason for these problems were laid before Roelofse and Mrs Stopforth as a result of mismanagement of the funds of the company. The following reasons were given for the problems:

- (a) Of the R450 000 received by means of the issue of Vita Food Ltd. (Vita), R360 000 was applied for personal use by Roelofse and Stopforth. This amount did not include their salaries.
- (b) Shares in Vita were sold to members of the public with the promise that shareholders would receive a tax free profit of 60 per cent within six months. The company, however, suffered a loss of R543 00. Allegedly the only reason for the urgent need to obtain capital was that Roelofse had been declared insolvent. Very little of the funds obtained were used for the development of the company.
- (c) The rest of Vita's funds were used primarily to raise funds through IFC to repay Vita's shareholders and not to develop the business opportunity as indicated in the marketing material.
- (d) In total more or less R521 000 had been withdrawn from the company by Roelofse and Stopforth for purposes other than remuneration while R100 000 was obtained as remuneration. These amounts represent approximately 50 per cent of the total cash received since the establishment of the company. These withdrawals led to serious financial problems for the company and queries as to the integrity of management.
- (e) Promises and representations which were made to various persons constituted material misrepresentations.
- (f) Roelofse controlled the company through fictitious directors while he himself was insolvent.
- (g) IFC bought a business opportunity for R300 000 plus 4 000 000 shares. However, it was established that this business opportunity consisted of vague ideas requiring substantial capital investment to put it into operation. Roelofse was also accused of the fact that this business opportunity was not unique since he (Roelofse) and other persons in the past had attempted to implement it. The managers of IFC who signed the contract for the acquisition of the business opportunity on behalf of IFC, were all appointed by Roelofse shortly before signing the contract. Roelofse's word was accepted in good faith that the business opportunity had been investigated for a couple of years and that it was ready to be implemented.
- (h) Roelofse paid himself a large salary while most of his time was spent on other personal schemes.

By the middle of 1991 Headquarters experienced cash flow problems and on 20 June 1991 the company was placed in provisional liquidation by order of the Cape Supreme Court. Documents submitted to the court revealed that another company, Saint Simon Limited (Saint Simon) entered into a management agreement with Headquarters and received substantial amounts for their so-called management services from Headquarters. The court documents also revealed that Headquarters still received money from investors while they were not in a position to pay their debts. It was also evident that the company had no directors.

From documents attached by the provisional liquidator it seemed that the activities of Headquarters and the other companies mentioned in the Government Gazette were intertwined. According to the provisional liquidator all documents such as minutes of meetings were carefully kept up to date. Documentation indicated that the respective companies obtained funds throughout by selling debentures and shares to the public. Correspondence attached revealed that a great number of investors themselves, or through attorneys requested the refunding of their investments.

Apparently the modus operandi of the parties concerned was to obtain funds from the public by means of so-called private placings of shares and debentures. It regularly happened that the interest on these investments could not be paid. Investors were then requested to transfer these debentures and/or shares to another company. In this way Headquarters and the other companies could continue virtually unrestricted in obtaining funds from the public.

During the hearing by the Committee investors testified that they were requested to invest money in Qualis Headquarters Opportunity House Limited in so-called "trade participation transactions" realising 20 per cent income payable quarterly. These transactions would allegedly provide finance for projects such as pre-fabricated houses and collapsible wheelbarrows. Other projects in which investors could invest included a factory for the manufacture of shirts, the fish industry and pressure cookers. Investors were informed that the income from these investments would be exempted from income tax. Once an investment was made in terms of this scheme, the investor received four post-dated cheques representing the return on his investment. Most of these cheques were never paid.

Investors also testified that Roelofse and the other parties undertook to sell their shares on their behalf once a listing of the company's shares was obtained on the Johannesburg Stock Exchange.

Investors were led to believe that their funds would be invested in various other fields of enterprise, allegedly in the same way as one of the leading insurance companies in the country deals with investments.

On occasion investors were informed that the pension fund of a large company would be invested in the Headquarters Group.

Of all the above-mentioned projects and promises nothing was apparently successfully carried out. During its investigation the Committee could find no evidence that any of the above-mentioned transactions ever took place. During 1991 Roelofse in writing requested all investors to convert their shares into Lange & Glasser (Pty) Limited (Lange & Glasser) shares, at a cost of R30. The latter allegedly owns the Prisma Diamond Mine and would shortly start mining activities. According to information received from the Office of the Registrar of Companies Lange & Glasser is a private company while Roelofse pretends that it is a public company and offers to sell shares to the public in this company.

According to a director of Lange & Glasser only one export order to Zambia took place, but it was a total failure since no payment was received. This confirms the finding of the Committee that no trade activities worth mentioning took place in any of the companies but that shares were only sold to obtain funds from the public without any plan to realise income through *bona fide* and firm business activities.

Investors' money was invested in different companies. One investor who received four post-dated cheques, stated that he made telephonic enquiries regarding the availability of funds before presenting the cheques for payment to the bank and had been informed that there was no longer an account in the name of Qualis Headquarters (Pty) Limited.

During April 1991 an investor in Headquarters International Ltd was requested in writing to consider a loan to Baleine (Pty) Ltd for one year. Interest at thirty per cent would be payable monthly. As security for this loan shares in Faldev (Pty) Ltd, to the value of the loan, would be transferred to the investor.

No proof could be found that the transactions (export of prefabricated houses and collapsible wheelbarrows, a plant manufacturing shirts, the fish industry and pressure cookers) actually took place. All the companies concerned were little more than shopfronts.

According to an income statement for Headquarters International Ltd for the year ending 28 February 1990, the company's turnover for the past year was R353 871. During the same period an administration fee of R80 000, interest to the amount of R157 694 and salaries for R397 906 were paid. It is no wonder that a loss of R794 510 was shown during this period.

The following aspects regarding Roelofse's conduct as an unrehabilitated insolvent were also brought to the attention of the Committee:

- (a) On 19 February 1990 Roelofse and Van der Walt stood surety in writing for an amount of R50 000 owed to Mr C. G. Marcantonio by Headquarters International Ltd.
- (b) The financial director of IFC accused Roelofse that funds received through the issue of shares in Vita were appropriated for his personal use as a result of the sequestration of his estate.
- (c) According to an extract from the minutes of a meeting of the directors of Saint Simon (Pty) Ltd held on 16 August 1990, it had been decided that Roelofse, in his capacity as "director" of the company, was authorised to negotiate on certain matters on behalf of the company and to take decisions. In a written agreement between Resicon Homes (Pty) Ltd, Headquarters International Ltd, Continental Trading Co. Holding Ltd, Saint Simon (Pty) Ltd and Limmat CC in which the future relationship between the parties was set out, it was once again stated that Roelofse acts in his capacity as director of Saint Simon (Pty) Ltd. In terms of section 218 (1) (d) (i) of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973), an unrehabilitated insolvent, save under authority of the Court, is disqualified from being appointed or acting as a director of a company. No information had been received indicating that Roelofse had authorisation to act as a director of a company.
- (d) On 31 December 1990 Roelofse declared under oath that he was the manager of Thibault Drift Trust and had received power of attorney from the trustees to deal with the assets of the trust at his own discretion. He further declared that Thibault Drift Trust was the owner of 1 500 000 shares in Faldev Ltd and that the shares had been ceded and given as security for a personal loan.

During 1987 Mr C. H. Winckler had been approached by Roelofse to effect the establishment of a family trust with the name of Thibault Drift Trust on his behalf (Roelofse's). Roelofse's sister, Mrs S. C. Stopforth, was the founder of the trust and it was registered at the Master of the Supreme Court under the Number T159/87 on 10 April 1987. At the request of Mrs Stopforth, Roelofse and Mr Winckler were appointed trustees of the said trust. One of the stipulations of the articles of association of the trust was that a trustee would immediately become unfit to act as trustee once his personal estate had been sequestrated. A further stipulation was that the trust should at all times have at least two trustees. By the end of 1987 Roelofse's personal estate was sequestrated in the Cape Provincial Division of the Supreme Court and consequently he was no longer fit to act as trustee of Thibault Drift Trust or to deal with the assets of the trust as mentioned above.

Van der Walt and Rossouw were brokers who were actively involved in the marketing of shares, debentures and so-called trade participation interests to the public. The Committee could not establish what the nature of this investment was.

Correspondence between Smith and Roelofse revealed that Smith served as a nominee in the board of directors of Qualis Headquarters (Pty) Ltd. In a letter to Roelofse Smith suggested that his name be listed as non-executive director on the letterheads of the company. In the same letter Smith also proposed that it would do no harm if Roelofse's name was listed on the letterhead since he (Roelofse) was "intimately involved in the daily handling of the affairs of the company". According to information supplied by the Office of the Registrar of Companies, Smith resigned from the boards of Middleline (Pty) Ltd, Qualis Headquarters Opportunity House Ltd, Saint Simon (Pty) Ltd and Baleine (Pty) Ltd during 1990 and 1991.

The Committee therefore assumed that the investment vehicles as presented to shareholders were merely a method to obtain funds from the public while Roelofse had no plan to realise any return on the funds so collected. Roelofse's conduct as chief executive of the companies concerned while he was actually insolvent and had no authority to act as director of any company, strengthens this perception. As a result of Roelofse's conduct a large number of investors suffered substantial financial losses.

4. EVALUATION

The available information indicates that all the elements of a harmful business practice, as defined in section 1 of the Act, were present in the activities of the parties involved in the investigation.

There are numerous examples of misrepresentation to prospective investors, as for example the so-called trade participation interests in which many an unsuspecting investor invested substantial funds while no return was generated. As already mentioned, the export orders never materialised.

Evidence heard during the Committee's hearing in Cape Town confirmed that Roelofse was the master mind behind the planning of all the fund raising activities of the group of companies. As already mentioned Smith had resigned as director of some of the companies while the brokers only acted at Roelofse's instruction.

As far as the so-called trade activities of the relevant companies are concerned, the Committee can come to no other conclusion than that Roelofse was controlling a paper empire without effecting any business transactions worth mentioning.

Representations to prospective investors that Lange & Glasser is a public company and invitations to buy shares in the company strengthened the Committee's suspicion that Roelofse did not act in good faith towards prospective investors.

It is consequently the Committee's opinion that Roelofse should not be allowed to continue collecting funds from the public in an unhindered manner. He should not be allowed in a position either where he uses agents or representatives to effect such transactions.

5. RECOMMENDATION

In view of the above-mentioned the Committee recommends that the Minister, in terms of the provisions of section 12 (1) (c) of the Act declares unlawful the practice whereby Frans Antonie Roelofse or any representative or employee of his—

- (a) directly or indirectly invites the public to make investments; or
- (b) receives investment funds from investors for management or re-investment of such funds on behalf of the investor,

without the written consent of the Business Practices Committee.

PROF. LOUISE A. TAGER,

Chairman: Business Practices Committee.

BYLAE

SAKEPRAKTYKEKOMITEE

VERSLAG INGEVOLGE ARTIKEL 10 (1) VAN DIE WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988
(WET No. 71 VAN 1988)

Verslag No. 20**HEADQUARTERS GROEP VAN MAATSKAPPYE, F. A. ROELOFSE EN VERWANTE
MAATSKAPPYE EN PERSONE**

INHOUD

1. Inleiding.
 2. Die kennisgewing.
 3. Die sakepraktyk.
 4. Evaluering.
 5. Aanbeveling.
-

**HEADQUARTERS GROEP VAN MAATSKAPPYE, F. A. ROELOFSE EN VERWANTE
MAATSKAPPYE EN PERSONE****1. INLEIDING**

Die Sakepraktykekomitee (die Komitee) het, na aanleiding van 'n navraag deur die destydse Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, asook 'n formele klagte deur die voorlopige likwidateur van Qualis Headquarters International Bpk., op 1 Julie 1991 besluit om 'n voorlopige ondersoek kragtens artikel 4 (1) (c) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988) (die Wet), na die sakepraktyke van bogenoemde maatskappy, mnr. F. A. Roelofse en verwante maatskappye en persone te onderneem.

Mnr. Roelofse het deur middel van makelaars verskeie finansiële instrumente bemark met die belofte van 'n aantreklike opbrengs op sodanige beleggings. Sogenaamde skuldbriewe, handelsfinansieringsbelange en aandele-opsies is benewens aandele as finansiële instrumente aan die algemene publiek bemark.

Die voorlopige ondersoek het aanleiding gegee tot die instelling van 'n ondersoek kragtens artikel 8 (1) (a) van die Wet.

2. DIE KENNISGEWING

In *Staatskoerant* No. 13457 van 16 Augustus 1991 by Algemene Kennisgewing No. 739 is bekendgemaak dat die Sakepraktykekomitee van voorneme is om kragtens artikel 8 (1) (a) van die Wet ondersoek in te stel na 'n sakepraktyk wat toegepas word deur Qualis Headquarters International Bpk., F. A. Roelofse (Roelofse), Qualis Headquarters Opportunity House Bpk., Student Life Bpk., Saint Simon (Edms.) Bpk., Lange & Glasser (Edms.) Bpk., Baleine (Edms.) Bpk., Headquarters Management Bpk., Thibaultdrif Trust, Headquarters Marketing (Edms.) Bpk., Headquarters Marketing, Headquarters Trust, Middleline (Edms.) Bpk., G. E. F. Smith (Smith), P. van der Walt (Van der Walt), D. Rossouw (Rossouw) en enige direkteur, werknemer of agent van die bogenoemde.

Ondersoek is deur ondersoekbeampies van die Komitee gedoen. Skriftelike kommentaar wat na aanleiding van die kennisgewing in die *Staatskoerant* ontvang is, is evalueer, en die Komitee het ook op 21, 22 en 23 Oktober 1991 'n formele verhoor in Kaapstad gehou waar getuienis aangehoor is. Smith het tydens die verhoor in Kaapstad 'n dringende aansoek tot die Hooggeregshof gerig om die Komitee te verbied om hom te ondervra aangesien hy na bewering nie meer die beweerde skadelike sakepraktyke toegepas het nie. Die dringende aansoek is voorlopig toegestaan maar later met koste van die hand gewys. Roelofse het geweier om voor die Komitee getuienis af te lê.

3. DIE SAKEPRAKTYK

In 'n inligtingsdokument wat vrygestel is om voornemende beleggers in te lig, word, onder andere, gemeld dat Headquarters International Limited (Headquarters) deel uitmaak van die Headquarters groep van maatskappye wat in 1986 in Stellenbosch opgerig is. Headquarters is na bewering gestruktureer om uitvoere en internasionale handel te bevorder.

Die finansiële direkteur van International Food Corporation (IFC) wat deur Saint Simon (Pty) Ltd beheer is, het Roelofse en mev. Stopforth (Roelofse se suster) op 19 September 1988 skriftelik meegedeel dat IFC in ernstige finansiële moeilikheid verkeer. Die oorsaak van hierdie probleme is aan die deur van Roelofse en mev. Stopforth gelê as gevolg van die wanbestuur van die maatskappy se fondse. Die volgende redes is vir die probleme voorgehou:

- (a) Van die R450 000 wat deur middel van die uitgifte van Vita Foodlife Ltd (Vita) ontvang is, is R360 000 deur Roelofse en Stopforth vir eie gebruik aangewend. Dit het nie die betaling van hulle salarisse ingesluit nie.
- (b) Aandeel in Vita is verkoop aan lede van die publiek met die belofte dat aandeelhouers binne ses maande 'n belastingvrye wins van tot 60 persent sou ontvang. Die maatskappy het egter 'n verlies van R543 000 gely. Na bewering was die enigste rede vir die dringende verkryging van kapitaal die feit dat Roelofse insolvent verklaar is. Baie min van die fondse wat verkry is, is vir die opbou van die maatskappy aangewend.
- (c) Die res van Vita se fondse is hoofsaaklik aangewend om fondse deur IFC te werf ten einde Vita se aandeelhouers terug te betaal en nie om die sakegeleentheid te ontwikkel soos in bemarkingsmateriaal aangedui nie.
- (d) In totaal is ongeveer R521 000 deur Roelofse en Stopforth uit die maatskappy onttrek vir doeleindes anders as vir vergoeding terwyl 'n verdere R100 000 as vergoeding verkry is. Hierdie bedrae verteenwoordig ongeveer vyftig persent van die totale bedrag aan kontant ontvang sedert die stigting van die maatskappy. Hierdie onttrekkings het gelei tot ernstige finansiële probleme vir die maatskappy asook tot bevraagtekening van die integriteit van die maatskappy se bestuur.
- (e) Beloftes en voorstellings is aan verskeie persone gemaak wat wesenlike wanvoorstellings uitmaak.
- (f) Roelofse het die maatskappy beheer deur middel van fiktiewe direkteure terwyl hyself insolvent was.
- (g) IFC het 'n sakegeleentheid gekoop vir R300 000 plus 4 000 000 aandeel. Daar is egter vasgestel dat hierdie sakegeleentheid slegs bestaan uit vae idees wat aansienlike kapitaalbeleggings benodig om dit ten uitvoer te bring. Roelofse is ook daarvan beskuldig dat die sakegeleentheid geensins uniek was nie aangesien hy (Roelofse) en ander persone in die verlede reeds gepoog het om dit ten uitvoer te bring. Die bestuurders van IFC wat die kontrak vir die verkryging van die sakegeleentheid namens IFC geteken het, is almal deur Roelofse aangestel kort voordat hulle die kontrak geteken het. Roelofse se woord is in goeie trou aanvaar dat die sakegeleentheid vir 'n aantal jare nagevors is en gereed was om ten uitvoer gebring te word.
- (h) Roelofse het homself 'n ruim salaris betaal terwyl die meeste van sy tyd aan ander persoonlike skemas bestee is.

Teen die middel van 1991 het Headquarters kontantvloei-probleme ondervind en is die maatskappy op 20 Junie 1991 op bevel van die Kaapse Hooggeregshof in voorlopige likwidasië geplaas. Uit dokumente wat aan die hof voorgelê is, blyk dat 'n ander maatskappy, Saint Simon Limited (Saint Simon), 'n bestuursooreenkoms met Headquarters gesluit het en aansienlike bedrae aan vergoeding vir hulle sogenaamde bestuursdienste van Headquarters ontvang het. Die hofdokumente het ook openbaar dat Headquarters steeds geld van beleggers ontvang het terwyl hulle nie in 'n posisie was om hulle skuld te betaal nie. Dit het ook geblyk dat die maatskappy geen direkteure gehad het nie.

Uit dokumente waarop die voorlopige likwidateur beslag gelê het, blyk dat die aktiwiteite van Headquarters en die ander maatskappye in die Staatskoerant vermeld, ineengeskakel is. Volgens die voorlopige likwidateur is alle dokumente, soos notules van vergaderings, noukeurig bygehou. Die dokumentasie het ook getoon dat die onderskeie maatskappye deurgaans fondse verkry het deur skuldbriewe en aandeel aan die publiek te verkoop. Korrespondensie waarop beslag gelê is, het aangetoon dat 'n groot aantal beleggers self of deur middel van prokureurs terugbetaling van hulle beleggings versoek het.

Die modus operandi van die betrokke partye was klaarblyklik om fondse van die publiek te verkry deur middel van sogenaamde private plasings van aandeel en skuldbriewe. Dit het gereeld gebeur dat rente op hierdie beleggings nie betaal kon word nie. Beleggers is dan versoek om hierdie skuldbriewe en/of aandeel oor te dra na 'n ander maatskappy. Op hierdie wyse kon Headquarters en die ander maatskappye feitlik onbeperk voortgaan om fondse van die publiek te verkry.

Tydens die Komitee se verhoor het beleggers getuig dat hulle versoek is om geld in Qualis Headquarters Opportunity House Beperk te belê in sogenaamde "handelsdeelnametransaksies" met 'n 20 persent opbrengs op kapitaal kwartaaliks betaalbaar. Hierdie transaksies sou na bewering finansiering verskaf vir projekte soos die uitvoer van voorafvervaardigde huise en opvoubare kruiswaaers. Verdere projekte waarin beleggers se geld belê sou word, sluit in 'n fabriek vir die vervaardiging van hemde, die visbedryf en stoompotte. Beleggers is ook meegedeel dat die opbrengs op hierdie beleggings van inkomstebelasting vrygestel is. Sodra 'n belegging ingevolge hierdie skema gemaak is, het die belegger vier vooruitgedateerde tjeks ontvang wat die opbrengs op sy belegging verteenwoordig. Die meeste van hierdie tjeks is nooit betaal nie.

Beleggers het ook getuig dat Roelofse en die ander partye onderneem het om sodra die maatskappy se aandele op die Johannesburgse effektebeurs noteer is, die aandele namens hulle te verkoop.

Beleggers is onder die indruk gebring dat hulle geld op verskillende terreine belê sou word, na bewering op dieselfde wyse as wat een van die toonaangewende versekeringsmaatskappye in die land beleggings hanteer.

By geleentheid is beleggers meegedeel dat 'n groot maatskappy se pensioenfonds in die Headquarters Groep belê sou word.

Van al bogenoemde projekte en aansprake is oënskynlik niks met sukses deurgevoer nie. Tydens sy ondersoek kon die Komitee geen bewyse vind dat enige van bogemelde transaksies ooit plaasgevind het nie. Gedurende 1991 het Roelofse alle beleggers skriftelik versoek om, by betaling van 'n R30 fooi, hulle aandele te omskep in aandele in Lange & Glasser (Edms.) Beperk (Lange & Glasser). Laasgenoemde besit na bewering die Prisma Diamantmyn en sou binnekort met ontginning begin. Volgens inligting wat van die Kantoor van die Registrateur van Maatskappye ontvang is, is Lange & Glasser 'n privaatsmaatskappy terwyl Roelofse voorgee dat dit 'n publieke maatskappy is en aandele in hierdie maatskappy aan die publiek te koop aanbied.

'n Direkteur van Lange & Glasser het verklaar dat slegs een uitvoerbestelling na Zambië plaasgevind het, maar dat dit 'n totale mislukking was aangesien geen betaling daarvoor ontvang is nie. Dit bevestig die Komitee se bevinding dat geen noemenswaardige handelsaktiwiteite in enige van die betrokke maatskappye plaasgevind het nie, maar dat aandele slegs verkoop is om fondse van die publiek te verkry, sonder dat daar enige plan was om 'n inkomste deur *bona fide* en daadwerklike sakebedrywighede voort te bring.

Beleggers se geld is in verskillende maatskappye belê. Een belegger wat vier vooruitgedateerde tjeks ontvang het, het verklaar dat by telefoniese navraag oor die beskikbaarheid van fondse voor aanbidding van die tjeks vir betaling by die bank, hy verneem het dat daar nie meer 'n bankrekening in die naam van Qualis Headquarters (Edms.) Bpk. bestaan nie.

Gedurende April 1991 is 'n belegger in Headquarters International Bpk skriftelik versoek om 'n lening aan Baleine (Edms.) Bpk., vir een jaar te oorweeg. Rente teen 'n koers van dertig persent sou maandeliks betaal word. As sekuriteit vir hierdie lening sou aandele, vir dieselfde waarde as die lening, in Faldev (Edms.) Bpk., aan die belegger oorgedra word.

Geen bewyse kon gevind word dat die transaksies (uitvoer van voorafvervaardigde huise en opvoubare kruiswaaers, 'n fabriek wat hemde vervaardig, die visbedryf en stoompotte) wel plaasgevind het nie. Al die betrokke maatskappye was weinig meer as leë doppe.

Volgens 'n inkomstestaats van Headquarters International Ltd vir die jaar geëindig 28 Februarie 1990 was die maatskappy se omset vir die afgelope jaar R353 871. Gedurende dieselfde tydperk is 'n administrasiefooi van R80 000, rente van R157 694 en salarisse van R397 906 betaal. Dit is dan ook geen wonder dat 'n verlies van R794 510 vir die betrokke periode getoon is nie.

Die volgende aspekte met betrekking tot Roelofse se optrede as ongerehabiliteerde insolvent het ook onder die Komitee se aandag gekom:

- (a) Op 19 Februarie 1990 het Roelofse en Van der Walt skriftelik persoonlik borg gestaan vir 'n bedrag van R50 000 wat deur Headquarters International Bpk. aan mnr. C. G. Marcantonio verskuldig was.
- (b) Roelofse is deur die finansiële direkteur van IFC beskuldig dat fondse wat deur middel van uitgifte van aandele in Vita ontvang is vir sy persoonlike gebruik aangewend is as gevolg van die sekwestrasië van sy boedel.
- (c) Volgens 'n uittreksel uit die notule van 'n vergadering van die direkteure van Saint Simon (Pty) Ltd op 16 Augustus 1990 is besluit dat Roelofse, in sy hoedanigheid as "direkteur" van die maatskappy gemagtig is om namens die maatskappy oor sekere aangeleenthede te onderhandel en besluite te neem. In 'n skriftelike ooreenkoms tussen Resicon Homes (Pty) Ltd, Headquarters International Ltd, Continental Trading Co. Holding Ltd, Saint Simon (Pty) Ltd en Limmat CC waarin die toekomstige verhouding tussen die partye uiteengesit is, is weereens gemeld dat Roelofse optree in sy hoedanigheid as direkteur van Saint Simon (Pty) Ltd. Kragtens artikel 218 (1) (d) (i) van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973), is 'n ongerehabiliteerde insolvent, behalwe met die magtiging van die hof, gediskwalifiseer om aangestel te word of op te tree as direkteur van 'n maatskappy. Geen inligting is ontvang wat daarop dui dat Roelofse magtiging het om as direkteur van 'n maatskappy op te tree nie.
- (d) Op 31 Desember 1990 het Roelofse onder eed verklaar dat hy die bestuurder is van Thibault Drift Trust en algemene volmag het van die trustees om met die bates van die trust te handel na goeddunke. Hy het verder verklaar dat Thibault Drift Trust die eienaar is van 1 500 000 aandele in Faldev Bpk. en die betrokke aandele as sekuriteit vir 'n persoonlike lening sedeer hy en gee in pand.

Mnr. C. H. Winckler is gedurende 1987 deur Roelofse genader om namens hom (Roelofse) toe te sien dat 'n familietrust met die naam Thibault Drift Trust gestig word. Roelofse se suster, mev. S. C. Stopforth was die oprigter van die trust en dit is op 10 April 1987 by die Meester van die Hooggeregshof geregistreer onder Nommer T159/87. Op mev. Stopforth se versoek is Roelofse en

mnr. Winckler aangestel as trustees van die gemelde trust. Een van die bepalings van die akte van oprigting van die trust was dat 'n trustee terstond onbevoeg sou raak om as trustee op te tree indien sy persoonlike boedel gesekwestreer sou word. 'n Verdere bepaling was dat die trust te alle tye ten minste twee trustees moes hê. Teen die einde van 1987 is Roelofse se persoonlike boedel gesekwestreer in die Kaapse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof en gevolglik was hy nie meer bevoeg om as trustee van die Thibault Drift Trust op te tree nie en was hy ook nie bevoeg om met die bates van die trust te handel soos hierbo vermeld nie.

Van der Walt en Rossouw was makelaars wat aktief betrokke was by die bemaking van aandele, skuld-briewe en sogenaamde handelsfinansieringsbelange aan die publiek. Die Komitee kon nie vasstel wat hierdie tipe belegging is nie.

Uit korrespondensie tussen Smith en Roelofse blyk dit dat Smith as 'n genomineerde in die direksie van Qualis Headquarters (Edms.) Bpk. gedien het. Smith het in 'n brief voorgestel dat sy naam as nie-uitvoerende direkteur op die briefhoofde van die betrokke maatskappy aangebring moet word. In dieselfde brief het Smith ook voorgestel dat dit geen kwaad kan doen indien Roelofse se naam ook op briefhoofde aangebring word nie aangesien hy (Roelofse) "ten nouste betrokke is by die dag-tot-dag hantering van die maatskappy se sake". Volgens inligting deur die kantoor van die Registrateur van Maatskappye verstrekk, het Smith gedurende 1990 en 1991 uit die direksies van Middleline (Edms.) Bpk., Qualis Headquarters Opportunity House Bpk., Saint Simon (Edms.) Bpk. en Baleine (Edms.) Bpk. bedank.

Die Komitee aanvaar derhalwe dat die beleggingsinstrumente soos aan aandeelhouders voorgehou slegs 'n metode was om fondse van die publiek te verkry, terwyl Roelofse sonder raad of plan was oor hoe enige opbrengs met die versamelde fondse verkry moes word. Roelofse se optrede as uitvoerende hoof van die betrokke maatskappye terwyl hy in werklikheid insolvent was en geen magtiging gehad het om as 'n direkteur van enige maatskappy op te tree nie, versterk hierdie afleiding. Vanweë Roelofse se optrede het 'n groot aantal beleggers aansienlike finansiële verliese gely.

4. EVALUERING

Die beskikbare inligting dui daarop dat al die elemente van 'n skadelike sakepraktyk, soos omskryf in artikel 1 van die Wet, aanwesig is by die aktiwiteite van die partye wat deur die ondersoek geraak is.

Daar is talle voorbeelde van die misleiding van voornemende beleggers, byvoorbeeld die sogenaamde handelsfinansieringsbelange waarin menige niksvermoedende belegger aansienlike bedrae belê het en waaruit geen opbrengs gegenereer is nie. Soos reeds vermeld het van die uitvoerbestellings niks gekom nie.

Getuienis wat tydens die Komitee se verhoor in Kaapstad aangehoor is, het bevestig dat Roelofse die meesterbrein in die beplanning van al die fondsinsamelingsaktiwiteite van die groep maatskappye was. Soos reeds vermeld het Smith bedank as direkteur van sommige van die maatskappye terwyl die makelaars slegs in opdrag van Roelofse opgetree het.

Wat die sogenaamde handelsaktiwiteite van die betrokke maatskappye betref, kan die Komitee geen ander afleiding maak as dat Roelofse 'n papierkoninkryk beheer het sonder dat enige noemenswaardige sake-transaksies ooit plaasgevind het nie.

Voorstellings aan voornemende beleggers dat Lange & Glasser 'n publieke maatskappy is en uitnodigings om aandele in die maatskappy te koop bevestig die Komitee se vermoede dat Roelofse nie in goeder trou teenoor voornemende beleggers optree nie.

Die Komitee is gevolglik van mening dat Roelofse nie toegelaat moet word om ongehinderd voort te gaan met die werwing van fondse van die publiek nie. Hy moet ook nie in 'n posisie geplaas word waar hy van agente of verteenwoordigers gebruik maak om sodanige transaksies ten uitvoer te bring nie.

5. AANBEVELING

Uit hoofde van die voorgaande beveel die Komitee aan dat die Minister, kragtens die bepalings van artikel 12 (1) (c) van die Wet, die praktyk onwettig verklaar waarby Frans Antonie Roelofse of enige verteenwoordiger of werknemer van hom—

- (a) regstreeks of onregstreeks uitnodigings aan die publiek rig om beleggings te maak; of
- (b) beleggingsfondse van beleggers vir bestuur of herbelegging van sodanige fondse namens die belegger, ontvang,

sonder die skriftelike toestemming van die Sakepraktyk Komitee.

PROF. LOUISE A. TAGER,

Voorsitter: Sakepraktyk Komitee.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

NOTICE 634 OF 1993**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988**

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of the Minister of Finance and of Trade and Industry, after having considered a report by the Business Practices Committee in relation to an investigation of which notice was given in General Notice 739 of 1991 published in *Government Gazette* No. 13457 of 16 August 1991, which report was published in Notice 633 in *Government Gazette* No. 14950 of 9 July 1993, and being of the opinion that a harmful business practice exists which is not justified in the public interest, do hereby exercise my powers in terms of section 12 (1) (b) and (c) of the Harmful Business Practices Act (Act No. 71 of 1988), as set out in the Schedule.

D. DE V. GRAAFF,

Deputy Minister of Trade and Industry.

SCHEDULE

In this notice, unless the context indicates otherwise—

“harmful business practice” means—

- (i) directly or indirectly inviting the public to make investments; or
- (ii) receiving investment funds from investors for management or re-investment of such funds on behalf of the investor,

without the written consent of the Business Practices Committee.

“the parties” means FRANS ANTONIE ROELOFSE and any representative or employee of the party mentioned.

1. The harmful business practice is hereby declared unlawful.
2. The parties are hereby directed to—
 - (a) *refrain from applying the harmful business practice;*
 - (b) *cease to have any interest in a business or type of business which applies the harmful business practice or to derive any income therefrom;*
 - (c) *refrain from at any time applying the harmful business practice; and*
 - (d) *refrain from at any time obtaining any interest in or deriving any income from a business or type of business applying the harmful business practice.*
3. This notice shall come into operation upon the date of publication hereof.

(9 July 1993)

KENNISGEWING 634 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, na ooreweging van 'n verslag deur die Sakepraktykekomitee met betrekking tot 'n ondersoek waarvan in Kennisgewing No. 739 in *Staatskoerant* No. 13457 van 16 Augustus 1991 kennis gegee is, welke verslag gepubliseer is by Kennisgewing 633 in *Staatskoerant* No. 14950 van 9 Julie 1993, is van oordeel dat 'n skadelike sakepraktyk bestaan wat nie in die openbare belang geregtig is nie, en oefen hiermee my bevoegdheid uit kragtens artikel 12 (1) (b) en (c) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), soos in die Bylae uiteengesit.

D. DE V. GRAAFF,

Adjunkminister van Handel en Nywerheid.

BYLAE

In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“skadelike sakepraktyk”—

- (i) regstreeks of onregstreeks uitnodigings aan die publiek rig om beleggings te maak; of
- (ii) beleggingsfondse van beleggings vir bestuur of herbelegging van sodanige fondse namens die belegger, te ontvang,

sonder die skriftelike toestemming van die Sakepraktykekomitee.

“die partye” FRANS ANTONIE ROELOFSE en enige verteenwoordiger of werknemer van genoemde persoon.

1. Die skadelike sakepraktyk word hiermee onwettig verklaar.
2. Die partye word hiermee gelas om—
 - (a) *af te sien van die toepassing van die skadelike sakepraktyk;*
 - (b) *op te hou om enige belang in 'n besigheid of tipe besigheid te hê wat die skadelike sakepraktyk bedryf, of om enige inkomste daaruit te verkry;*
 - (c) *te gener tyd die skadelike sakepraktyk te bedryf nie; en*
 - (d) *te gener tyd enige belang in 'n besigheid of tipe besigheid wat die skadelike sakepraktyk bedryf te bekom nie, of om enige inkomste daaruit te verkry nie.*
3. Die kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

(9 Julie 1993)

NOTICE 636 OF 1993**DEPARTMENT OF MANPOWER**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANIZATION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Curtain Makers and Allied Products Association (Western Province) with effect from 1 July 1993.

H. C. SLABBERT,

Industrial Registrar.

(9 July 1993)

NOTICE 637 OF 1993**DEPARTMENT OF TRANSPORT**AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT No. 115 OF 1990)

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application(s) details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Carel Petrus Olivier, Thabazimbi Flying School. (B) 25 Jourdan Street, Thabazimbi, 0380. (C) Class III. (D) Type G9. (E) Category A4.

(A) Kym Lesley Morton, Advanced Flight Training. (B) P.O. Box 119, Lanseria, 1748. (C) Class III. (D) Type G9. (E) Category A4.

(A) University Stellenbosch Flying Club. (B) P.O. Box 2026, Dennesig, 7601. (C) Class III. (D) Type G9. (E) Category A4.

(A) West Rand Flight Academy CC, W.R.F.A. (B) P.O. Box 5259, Krugersdorp West, 1742. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A4.

(A) West Rand Flight Academy CC, W.R.F.A. (B) P.O. Box 5259, Krugersdorp West, 1742. (C) Class III. (D) Type G3, G4, G7, G9, G10, G11, G12 and G14. (E) Category A4.

(9 July 1993)

KENNISGEWING 636 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak hiermee kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Curtain Makers and Allied Products Association met ingang van 1 Julie 1993 ingetrek het.

H. C. SLABBERT,

Nywerheidsregistrator.

(9 Julie 1993)

KENNISGEWING 637 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN VERVOER**WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE,
1990

(WET No. 115 VAN 1990)

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensieringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Carel Petrus Olivier, Thabazimbi Vliegskool. (B) Jourdanstraat 25, Thabazimbi, 0380. (C) Klas III. (D) tipe G9. (E) Kategorie A4.

(A) Kym Lesley Morton, Advanced Flight Training. (B) Posbus 119, Lanseria, 1748. (C) Klas III. (D) Tipe G9. (E) Kategorie A4.

(A) Universiteit Stellenbosch Vliegklub. (B) Posbus 2026, Dennesig, 7601. (C) Klas III. (D) Tipe G9. (E) Kategorie A4.

(A) West Rand Flight Academy BK, W.R.F.A. (B) Posbus 5259, Krugersdorp-Wes, 1742. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A4.

(A) West Rand Flight Academy CC, W.R.F.A. (B) Posbus 5259, Krugersdorp-Wes, 1742. (C) Klas III. (D) Tipe G3, G4, G7, G9, G10, G11, G12 en G14. (E) Kategorie A4.

(9 Julie 1993)

NOTICE 638 OF 1993**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949
(ACT No. 51 OF 1949), AS AMENDED**

Pursuant to the provisions of sections 5 (a) and (b) of Act No. 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be heard by the International Air Service Council.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act No. 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Chairman of the International Air Service Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof, stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The International Air Service Council will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE C**APPLICATIONS FOR THE TRANSFER OF LICENCES**

(A) Name and address of holder of licence. (B) Name under which air service is operated. (C) Name and address of transferee. (D) Name under which the Air Service is to be operated. (E) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Routes to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time-tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (F) Aircraft to be used.

(A) E. J. Braak (Pty) Ltd, P.O. Box 966, Nelspruit, 1200. (B) Braaks Aviation. (C) Lowveld Helicopter Services (Pty) Ltd, P.O. Box 2801, Nelspruit, 1200. (D) Lowveld Helicopter Services (Pty) Ltd, also trading as Lodge Hopper Helicopter Safaris. (E) Aerial Work Air Service Licence W340. (i) Venda and Bophuthatswana. (iv) Game counting; Capture of game; Darting operations and underslung cargo. (viii) Proposed tariff of charges in respect of each type of work: R1 350,00 per hour (exclusive of VAT)—all game related work. R1 512,50 per hour (exclusive of VAT)—underslung cargo operations. (F) Bell 206 B ZS-HEN and ZS-HHC.

(9 July 1993)

KENNISGEWING 638 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949
(WET No. 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikels 5 (a) en (b) van Wet No. 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdienste die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal aanhoor.

Verhoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet No. 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad op Internasionale Lugdienste, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus verhoë rig, van plan is om die verrigtinge by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Raad op Internasionale Lugdienste sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus verhoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE C**AANSOEKE OM DIE OORDRAG VAN LISENSIES**

(A) Naam en adres van houër van lisensie. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Naam en adres van oordragnemer. (D) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (E) Besonderhede van lisensie. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(e). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van die soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (F) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) E. J. Braak (Edms.) Bpk., Posbus 966, Nelspruit, 1200. (B) Braaks Aviation. (C) Lowveld Helicopter Services (Edms.) Bpk., Posbus 2801, Nelspruit, 1200. (D) Lowveld Helicopter Services (Edms.) Bpk., ook bedryf as Lodge Hopper Helicopter Safaris. (E) Handelslugdienslisensie W340. (i) Venda en Bophuthatswana. (iv) Tel van wild; vang van wild; pylskietverdowningsoperasies en hangvrag-operasies. (viii) Voorgestelde tariefskaal ten opsigte van sodanige werk: R1 350,00 per uur (sonder BTW) - alle wildverwante werk: R1 512,50 per uur (sonder BTW) - hangvrag-operasies. (F) Bell 206 B ZS-HEN en ZS-HHC.

(9 Julie 1993)

NOTICE 639 OF 1993**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicants and their creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicants and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 639 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikante en hulle skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
(1) Michael John Anthony Starke (Id. No. 350209 5012 00 3); and/en (2) Michael Starke (Id. No. 661008 5007 00 3), of the farm/van die plaas Verblyden; P.O. Box/Posbus 225, Standerton, 2430	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Standerton	13 August/Augustus 1993 at/om 09:00.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

NOTICE 640 OF 1993**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 640 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Louis Nel (Id. No. 500329 5034 08 5), of the farm/van die plaas Verblyding; P.O. Box/Posbus 63, Senekal, 9600	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Senekal	20 August/Augustus 1993 at/om 08:00.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

NOTICE 641 OF 1993**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 641 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Johannes Christiaan Seyffert (Id. No. 540916 5062 00 9) , of the farm/van die plaas Witkoppies; P.O. Box/Posbus 29, Rysmierbult, 2701	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Ventersdorp	20 August/Augustus 1993 at/om 08:30.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

NOTICE 642 OF 1993**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agriculture.

KENNISGEWING 642 VAN 1993**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Lucas Johannes van der Merwe Opperman (Id. No. 350526 5017 009) , of the farm/van die plaas Vaalbank; P.O. Box/Posbus 163, Kinross, 2270	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Evander	19 August /19 Augustus 1993 at/om 09:00.

(9 July 1993)/(9 Julie 1993)

BOARD NOTICE**BOARD NOTICE 71 OF 1993****THE SOUTH AFRICAN DENTAL TECHNICIANS COUNCIL****ELECTION OF MEMBER OF THE COUNCIL**

In terms of the provisions of section 5 (4) of the Dental Technician Act, 1979 (Act No. 19 of 1979), it is hereby made known that the following person was elected on 22 June 1993 as a member of the Council in the place of Dr H. Heydt who resigned, for the unexpired period ending 30 September 1994:

Dentist elected by dentists:

Dr Lennox Laurentuis Mathews.

J. A. SWANEPOEL,

Registrar.

(9 July 1993)

RAADSKENNISGEWING**RAADSKENNISGEWING 71 VAN 1993****DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR RANDTEGNICI****VERKIESING VAN LID VAN DIE RAAD**

Kragtens die bepalings van artikel 5 (4) van Wet op Tandtegnici, 1979 (Wet No. 19 van 1979), word dit bekendgemaak dat die volgende persoon op 22 Junie 1993 verkies is as lid van die Raad, in die plek van dr. H. Heydt wat bedank het, vir die onverstreke tydperk eindigende op 30 September 1994:

Tandarts verkies deur tandartse:

Dr. Lennox Laurentuis Mathews.

J. A. SWANEPOEL,

Registrateur.

(9 Julie 1993)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING APRIL 1993 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOK STORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

14% VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 152/1992**—Annual Report of the Department of Environment Affairs, 1991/1992. ISBN 0-621-15029-0. Local **R73,74**; other countries **R80,85**.
- RP 29/1993**—Report of the Compensation Commissioner for Occupational Diseases for the year ended 31 March 1992. ISBN 0-621-15327-3. Local **R5,11**; other countries **R5,60**.
- RP 33/1993**—Annual Report of the Department of Water Affairs and Forestry, 1992, for the period 1 April 1991 to 31 March 1992. ISBN 0-621-15336-2. Local **R38,19**; other countries **R41,90**.
- RP 34/1993**—Annual Report of the Department of Mineral and Energy Affairs for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-15337-0. Local **R29,47**; other countries **R32,30**.
- RP 40/1993**—Report of the Department of Justice for the period 1 July 1991 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15373-7. Local **R14,80**; other countries **R16,25**.
- RP 43/1993**—Annual Report of the National Manpower Commission, 1992. ISBN 0-621-15382-6. Local **R38,53**; other countries **R42,25**.
- RP 45/1993**—Annual Report of the Department of Local Government, Housing and Works for the period 1 January 1992 to 31 December 1992. ISBN 0-621-15384-2. Local **R21,63**; other countries **R23,75**.
- RP 49/1993**—Annual Report of the Department of Agriculture for the period 1 April 1991 to 31 March 1992. ISBN 0-621-14975-6. Local **R12,65**; other countries **R13,90**.
- RP 53/1993**—Annual Report of the Department of National Education, 1992. ISBN 0-621-15399-0. Local **R12,64**; other countries **R13,90**.
- RP 59/1993**—Annual Report of the Department of Education and Training, 1992. ISBN 0-621-15410-5. Local **R11,14**; other countries **R12,25**.
- RP 65/1993**—Annual Report of the Department of Regional and Land Affairs, 1992. ISBN 0-621-15426-1. Local **R30,42**; other countries **R33,35**.
- RP 77/1993**—Annual Report of the Department of Home Affairs, 1992. ISBN 0-621-15443-1. Local **R4,50**; other countries **R4,95**.
- RP 80/1993**—Commission of Inquiry into Lotteries, Sports Pools, Fund-Raising Activities and Certain Matters relating to Gambling: Report. (Howard Report). ISBN 0-621-15447-4. Local **R14,84**; other countries **R16,30**.

MISCELLANEOUS REPORTS

- South African Law Commission: Report on Surrogate Motherhood. ISBN 0-621-15353-2. Local **R15,85**; other countries **R17,40**.
- South African Law Commission: Report on the Investigation into the Courts Powers of Review of Administrative Acts. ISBN 0-621-15356-7. Local **R45,16**; other countries **R49,55**.
- Bulletin of Statistics: Quarter ended March 1993, Volume 27, No. 1. Local **R9,00**; other countries **R9,90**.
- Patent Journal* (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). No. 4, April 1993, Vol. 26. ISSN 0-031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.
- No. 5, Debates of Parliament (Hansard): Fifth Session—Ninth Parliament, 1 to 4 March 1993. Local **R1,10**; other countries **R1,40**.
- No. 7, Debates of Parliament (Hansard): Fifth Session—Ninth Parliament, 16 to 19 March 1993. Local **R1,10**; other countries **R1,40**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE APRIL 1993 EN WAT BESKIKBAAR IS BY DIE STAATSDRUKKERY-BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

14% BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 152/1992**—Jaarverslag 1991/1992, Departement van Omgewingsake. ISBN 0-621-15029-0. Plaaslik **R73,74**; buitelands **R80,85**.
- RP 29/1993**—Verslag van die Vergoedingskommissaris vir Bedryfsiektes vir die jaar geëindig 31 Maart 1992. ISBN 0-621-15327-3. Plaaslik **R5,11**; buitelands **R5,60**.
- RP 33/1993**—Jaarverslag van die Departement van Waterwese en Bosbou vir die tydperk 1 April 1991 tot 31 Maart 1992. ISBN 0-621-15336-2. Plaaslik **R38,19**; buitelands **R41,90**.
- RP 34/1993**—Jaarverslag van die Departement van Minerale- en Energiesake vir die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-15338-9. Plaaslik **R29,47**; buitelands **R32,30**.
- RP 40/1993**—Jaarverslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1991 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15373-7. Plaaslik **R14,80**; buitelands **R16,25**.
- RP 43/1993**—Jaarverslag, 1992: Nasionale Mannekragkommissie. ISBN 0-621-15381-8. Plaaslik **R38,53**; buitelands **R42,25**.
- RP 45/1993**—Jaarverslag van die Departement van Plaaslike Bestuur, Behuising en Werke vir die tydperk 1 Januarie 1992 tot 31 Desember 1992. ISBN 0-621-15384-2. Plaaslik **R21,63**; buitelands **R23,75**.
- RP 49/1993**—Jaarverslag van die Departement van Landbou vir die tydperk 1 April 1991 tot 31 Maart 1992. ISBN 0-621-14975-6. Plaaslik **R12,65**; buitelands **R13,90**.
- RP 53/1993**—Jaarverslag van die Departement van Nasionale Opvoeding, 1992. ISBN 0-621-15399-0. Plaaslik **R12,64**; buitelands **R13,90**.
- RP 59/1993**—Jaarverslag van die Departement van Onderwys en Opleiding, 1992. ISBN 0-621-15410-5. Plaaslik **R11,14**; buitelands **R12,25**.
- RP 65/1993**—Jaarverslag van die Departement van Streek- en Grondsake, 1992. ISBN 0-621-15426-1. Plaaslik **R30,42**; buitelands **R33,35**.
- RP 77/1993**—Jaarverslag van die Departement van Binne-landse Sake, 1992. ISBN 0-621-15443-1. Plaaslik **R4,50**; buitelands **R4,95**.
- RP 80/1993**—"Commission of Inquiry Into Lotteries, Sports Pools, Fund Raising Activities and Certain Matters relating to Gambling: Report". (Howard-verslag). ISBN 0-621-15447-4. Plaaslik **R14,84**; buitelands **R16,30**.

DIVERSE VERSLAE

- Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor Surrogaatmoederskap. ISBN 0-621-15354-0. Plaaslik **R15,85**; buitelands **R17,40**.
- Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor die Ondersoek na die Howe se Hersieningsbevoegdhede ten aansien van Administratiewe Handelinge. ISBN 0-621-15352-4. Plaaslik **R45,16**; buitelands **R49,55**.
- Bulletin van Statistieke: Kwartaal geëindig Maart 1993, Volume 27, No. 1. Plaaslik **R9,00**; buitelands **R9,90**.
- Patentjoernaal* (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 26, April 1993, No. 4. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,25**.
- No. 5, Debatte van die Parlement (Hansard): Vyfde Sessie—Negende Parlement, 1 tot 4 Maart 1993. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,40**.
- No. 7, Debatte van die Parlement (Hansard): Vyfde Sessie—Negende Parlement, 16 tot 19 Maart 1993. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,40**.

MAPS

(Maps printed during March and April 1993)

Printing date	1:50 000 Reprint	Edition	Date
93-03-25	2724AD—Steekdorings..... 1:250 000 Reprint Topocadastral	First	1973
93-04-29	2830—Richards Bay..... (Magisterial Districts, September 1992) 1:500 000 Aeronautical	First	1981
93-03-08	2522—Vryburg..... (Aeronautical overprint, October 1992)	First	1981
93-03-08	3126—Queenstown..... (Aeronautical overprint, December 1992) 1:1 000 000 Aeronautical	First	1977
93-03-08	3301—Vryburg..... (Aeronautical, December 1992)	Second	1973

KAARTE

(Kaarte gedruk gedurende Maart en April 1993)

Druk-datum	1:50 000 Herdruk	Uitgawe	Datum
93-03-25	2724AD—Steekdorings..... 1:250 000 Herdruk Topokadastral	Eerste	1973
93-04-29	2830—Richards Bay..... (Landdrosdistrikte, September 1992) 1:500 000 Lugvaartoordruk	Eerste	1981
93-03-08	2522—Vryburg..... (Lugvaartoordruk, Oktober 1992)	Eerste	1981
93-03-08	3126 Queenstown..... (Lugvaartoordruk, Desember 1992) 1:1 000 000 Lugvaartoordruk	Eerste	1977
93-03-08	3301-Vryburg..... (Lugvaartoordruk, Desember 1992)	Tweede	1973

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

WARNING

**Possession of
illegal weapons
could condemn
you to:**

**UP TO 25 YEARS IN JAIL,
COMMUNITY AND
FAMILY REJECTION**

**PLEASE
HAND IT IN**

For the sake of your community



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECRECY GUARANTEED

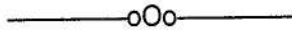
PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*



BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1993**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **31 March**, Wednesday, for the issue of Thursday **8 April**
- ▶ **7 April**, Wednesday, for the issue of Friday **16 April**
- ▶ **13 May**, Thursday, for the issue of Friday **21 May**
- ▶ **9 December**, Thursday, for the issue of Friday **17 December**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1993**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **31 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 April**
- ▶ **7 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **16 April**
- ▶ **13 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 Mei**
- ▶ **9 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **17 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 52	Commission Act (8/1947): Commission of Inquiry into the Granting of Certain Powers to Legal Practitioners and Related Matters	1	14903
53	Financial Institutions Second Amendment Act (104/1993): Commencement of certain sections	1	14903
54	Friendly Societies Amendment Act (44/1988): Commencement	1	14931
R. 57	Second Road Traffic Amendment Act (66/1993): Commencement	1	14958
58	Judges' Remuneration and Conditions of Employment Act (88/1989): Remuneration of judges	1	14950
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 1173	Education Policy Act (39/1967): Teacher training: Financial aid	4	14903
1223	Technical Colleges Act (104/1981): Amendment of regulations relating to discharge, resignation, misconduct and inefficiency of officers and employees at technical colleges	2	14950
1228	Development and Housing Act (103/1985): Constitution of the Development and Housing Board	2	14950
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1113	Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Amendment	4	14903
R. 1135	Water Act (54/1956): Scheerpoort Irrigation District, Districts of Krugersdorp and Brits, Transvaal: Amendment of subdistricts	1	14897
R. 1171	Marketing Act (59/1968): Chicory Scheme: Amendments	6	14903
R. 1174	Water Act (54/1956): Scheerpoort Irrigation Board, Districts of Brits and Krugersdorp, Transvaal: Assignment of functions, powers and duties	6	14903
R. 1175	do.: Kabeljous River Irrigation District, Division of Humansdorp, Cape Province: Disestablishment	7	14903
R. 1210	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme: Levy	1	14957
R. 1211	do.: Prohibition of the sale of wool except through the South African Wool Board or to certain registered persons: Revocation	2	14957
R. 1221	Marketing Act (59/1968): Egg Scheme: Levy	1	14960
General Notices			
639	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Standerton	35	14950
640	do.: do.: Senekal	35	14950
641	do.: do.: Ventersdorp	35	14950
642	do.: do.: Evander	36	14950
Central Statistical Service			
<i>General Notice</i>			
630	Consumer Price Index: May 1993	23	14950

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 52	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na die Verlening van Sekere Bevoegdhede aan Regspraktisyne en Verbandhoudende Aangeleenthede	1	14903
53	Tweede Wysigingswet op Finansiële Instellings (104/1993): Inwerkingtreding van sekere artikels	1	14930
54	Wysigingswet op Onderlinge Hulpverenigings (44/1988): Inwerkingtreding	1	14931
R. 57	Tweede Wysigingswet op Padverkeer (66/1993): Inwerkingtreding	1	14958
58	Wet op Besoldiging en Diensvoorwaardes van Regters (88/1989): Besoldiging van regters	1	14950
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1173	Wet op Onderwysbeleid (39/1967): Onderwysopleiding: Geldelike hulp	4	14903
1223	Wet op Tegniese Kolleges (104/1981): Wysiging van regulasies betreffende ontslag, bedanking, wangedrag en onbekwaamheid van beamptes en werknemers in diens by tegniese kolleges	2	14950
1228	Wet op Ontwikkeling en Behuising (103/1985): Samestelling van die Raad op Ontwikkeling en Behuising	2	14950
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1141	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P93/13	1	14883
1142	do.: do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	1	14883
1143	do.: do.: Voorwaardes	2	14883
1144	do.: do.: do.	2	14883
1145	do.: Rolprent	3	14883
1146	do.: Aigekeurde rolprente	3	14883
1212	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing	3	14950
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1114	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/593) ...	7	14903
R. 1115	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/220)	8	14903
R. 1116	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/594)	9	14903
R. 1117	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/595)	10	14903
R. 1118	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/596)	11	14903
R. 1119	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/597)	11	14903
R. 1120	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/598)	12	14903
R. 1121	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/70)	12	14903
R. 1122	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/219)	13	14903
R. 1137	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/599) ...	14	14903
R. 1138	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/221)	14	14903

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Education and Training, Department of			Algemene Kennisgewing		
<i>Government Notice</i>			559	Landbankwet (13/1944): Land- en Landboubank van Suid-Afrika: Personeelregulasies	1 14899
R. 1099	Education and Training Act (90/1979): Regulations regarding educators employed by the Department of Education and Training and by governing bodies of State-aided schools	1 14886	Handel en Nywerheid, Departement van		
Finance, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R. 1126	Wet op Standaard (29/1993): Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir Kategorie M ₁ -motorvoertuie	43 14903
R. 1114	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/593)	7 14903	R. 1127	do.: Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir Kategorie N ₁ -motorvoertuie	43 14903
R. 1115	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/220)	8 14903	R. 1128	do.: Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir Kategorie M ₂ - en M ₃ -motorvoertuie	44 14903
R. 1116	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/594)	9 14903	R. 1129	do.: Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir Kategorie O ₁ en O ₂ -motorvoertuie	45 14903
R. 1117	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/595)	10 14903	R. 1132	Wet op Standaard (29/1993): Regulasies betreffende die betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspemittes ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	45 14903
R. 1118	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/596)	11 14903	R. 1133	do.: do.	46 14903
R. 1119	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/597)	11 14903	R. 1140	Wet op Standaard (29/1993): Regulasies betreffende die betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspemittes ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	46 14903
R. 1120	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/598)	12 14903	Algemene Kennisgewings		
R. 1121	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/70)	12 14903	600	Drankwet (27/1989): Kennisgewing van aansoeke om dranklisensies	1 14907
R. 1122	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/219)	13 14903	601	do.: Kennisgewing van aansoeke om die verplasing van lisensies	65 14907
R. 1137	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/599)	14 14903	604	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1 14904
R. 1138	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/221)	14 14903	605	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	7 14904
<i>General Notice</i>			633	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Sakepraktykekomitee: Verslag No. 20: Headquarters Groep van Maatskappye	23 14950
559	Land Bank Act (13/1944): Land and Agricultural Bank of South Africa: Staff Regulations	1 14899	634	do.: Headquarters Groep van Maatskappye: Uitslag van ondersoek	32 14950
Home Affairs, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1141	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publications or objects: List P93/13	1 14883	R. 1134	Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe (107/1985): Landdroshowe: Wysiging van die reëls van die hof	1 14896
1142	do.: do.: Setting aside of declaration that publications are undesirable	1 14883	R. 1170	Strafproseswet (51/1977): Verklaring van Vredesbeaamptes kragtens artikel 334	15 14903
1143	do.: do.: Conditions	2 14883	R. 1176	Kommissie van Onderzoek na die Verlening van Sekere Bevoegdhede aan Regspraktisyne en Verbandhoudende Aangeleenthede	16 14903
1144	do.: do.: do.	2 14883	Kantoor vir Openbare Ondernemings en Privatisering		
1145	do.: Film	3 14883	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1146	do.: Rejected films	3 14883	1136	Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging (96/1979): Wysiging van Algemene Kennisgewing 426 van 14 Mei 1993 waarvolgens 'n beperkende praktyk verbied word	1 14898
1212	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	3 14950	Landbou, Departement van		
Justice, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R. 1113	Bemarkingswet (59/1968): Oliesadeskema: Wysiging	4 14903
R. 1134	Rules Board for Courts of Law Act (107/1985): Magistrates' Courts: Amendment of the rules of court	1 14896	R. 1135	Waterwet (54/1956): Scheerpoortbesproeiingsdistrik, distrikte Krugersdorp en Brits, Transvaal: Wysiging van subdistrikte	1 14897
R. 1170	Criminal Procedure Act (51/1977): Declaration of Peace Officers under section 334	15 14903			
R. 1176	Commission of Inquiry into the Granting of Certain Powers to Legal Practitioners and Related Matters	16 14903			
Law and Order, Ministry of					
<i>Government Notice</i>					
R. 1218	Public Safety Act (3/1953): Declaration of unrest areas and Unrest Regulations, 1993	1 14959			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Manpower, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1139	19	14903	R. 1171	6	14903
R. 1178	21	14903	R. 1174	6	14903
R. 1179	21	14903	R. 175	7	14903
R. 1180	25	14903	R. 1210	1	14957
R. 1181	36	14903	R. 1211	2	14957
R. 1182	36	14903	R. 1221	1	14960
R. 1183	37	14903	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 1184	37	14903	639	35	14950
R. 1185	39	14903	640	35	14950
R. 1186	39	14903	641	35	14950
1187	7	14950	642	36	14950
<i>General Notices</i>			Mannekrag, Departement van		
624	20	14950	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
625	21	14950	R. 1139	19	14903
636	33	14950	R. 1178	21	14903
Mineral and Energy Affairs, Department of			R. 1179	21	14903
<i>General Notice</i>			R. 1180	25	14903
627	22	14950	R. 1181	36	14903
National Education, Department of			R. 1182	36	14903
<i>Government Notices</i>			R. 1183	37	14903
R. 1172	17	14903	R. 1184	37	14903
1189	7	14950	R. 1185	39	14903
National Health and Population Development, Department of			R. 1186	39	14903
<i>Government Notices</i>			1187	7	14950
R. 1123	18	14903	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 1124	18	14903	624	20	14950
			625	21	14950
			636	33	14950
			Mineraal en Energiesake, Departement van		
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			627	22	14950

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Posts and Telecommunications, Department of			Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>General Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
628	22	14950	R. 1123	18	14903
Statement of Revenue and Expenditure: March 1993.....			Wet op Geneesherre, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die registrasie van studente in die sielkunde: Wysiging... do.: do.: Regulasies betreffende die registrasie deur arbeidsterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging		
629	23	14950	R. 1124	18	14903
do.: April 1993.....					
Provincial Administration of the Cape of Good Hope			Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>General Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
622	20	14950	R. 1172	17	14903
Sea-Shore Act (21/1935): Heidelberg: Proposed legislation of a jetty and slipway: Erf 334: W. Voss.....			Suid-Afrikaanse Sertifiseringsraad (85/1986): Regulasies op die Suid-Afrikaanse Sertifiseringsraad		
623	20	14950	1189	7	14950
do.: Strand: AECI site: Restricted area.....			Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Registrasie van 'n heraldiese voorstelling		
Office for Public Enterprises and Privatisation			Onderwys en Opleiding, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1136	1	14898	R. 1099	1	14886
Maintenance and Promotion of Competition Act (96/1979): Amendment of General Notice 426 of 14 May 1993 prohibiting a restrictive practice			Wet op Onderwys en Opleiding (90/1979): Regulasies betreffende opvoeders in diens van die Departement van Onderwys en Opleiding en van bestuursliggame van Staatsondersteunde skole		
Regional and Land Affairs, Department of			Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1206	7	14950	628	22	14950
Physical Planning Act (88/1967): Amendment of the Guide Plan for Greater Pretoria, 1984: Portion 5 of the farm Tweefontein 372 JR.....			Staat van Inkomste en Uitgawe: Maart 1993.....		
1207	9	14950	629	23	14950
do.: do.: Portion 1 of Erf 114 and Portion 1 of Erf 115, Kosmosdal Extension 4.....			do.: April 1993.....		
1208	11	14950	Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop		
do.: do.: Remainder and Portion 51 of farm Rietfontein 375 JR			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1209	13	14950	622	20	14950
do.: Amendment of the Guide Plan for Nelspruit/White River, 1984: Certain portions of the farm The Rest 454 JT.....			Strandwet (21/1935): Heidelberg: Voorgestelde wettiging van 'n aanlegsteier en sleepheiling: Erf 334: W. Voss		
South African Defence Force			623	20	14950
<i>Government Notice</i>			do.: Strand: AECI-terrein: Beperkte gebied.....		
1169	1	14929	Sentrale Statistiekdiens		
Defence Act (44/1957): Determination of a camouflage of the South African Defence Force			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
State Expenditure, Department of			630	23	14950
<i>Government Notice</i>			Verbruikersprysindeks: Mei 1993.....		
1213	15	14950	Staatsbesteding, Departement van		
Statement of Revenue: 1 April 1993 to 31 May 1993.....			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Trade and Industry, Department of			1213	15	14950
<i>Government Notices</i>			Staat van Inkomste: 1 April 1993 tot 31 Mei 1993		
R. 1126	43	14903	Streek- en Grondsake, Departement van		
Standards Act (29/1993): Proposed amendment of the compulsory specification for Category M ₁ motor vehicles			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1127	43	14903	1206	7	14950
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for Category N ₁ motor vehicles.....			Wet op Fisiese Beplanning (88/1967): Wysiging van die Gidsplan vir Groter Pretoria, 1984: Gedeelte 5 van die plaas Tweefontein 372 JR.....		
R. 1128	44	14903	1207	9	14950
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for Category M ₂ and M ₃ motor vehicles.....			do.: do.: Gedeelte 1 van Erf 114 en Gedeelte 1 van Erf 115, Kosmosdal-uitbreiding 4		
R. 1129	45	14903	1208	11	14950
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for Category O ₁ and O ₂ motor vehicles.....			do.: do.: Restant en Gedeelte 51 van die plaas Rietfontein 375 JR		
R. 1132	45	14903	1209	13	14950
Standards Act (29/1993): Regulations relating to the payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment			do.: Wysiging van die Gidsplan vir Nelspruit/Witriver, 1984: Sekere Gedeeltes van die plaas The Rest 454 JT		
R. 1133	46	14903	Suid-Afrikaanse Weermag		
do.: do.:			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1140	46	14903	1169	1	14929
Standards Act (29/1993): Regulations relating to the payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment			Verdedigingswet (44/1957): Bepaling van 'n kamoeflage van die Suid-Afrikaanse Weermag.....		
<i>General Notices</i>					
600	1	14907			
Liquor Act (27/1989): Notice of applications for liquor licences.....					
601	65	14907			
do.: Notice of applications for the removal of licences					
604	1	14904			
Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies					

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
605	Close Corporations Act (69/1984): Incorporations of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	7	14904		Vervoer, Departement van		
633	Harmful Business Practices Act (71/1988): Business Practices Committee: Report No. 20: Headquarters Group of Companies.....	23	14950		<i>Goewermentskennisgewings</i>		
634	do.: Headquarters Group of Companies: Result of investigation.....	32	14950	R. 1147	Regulasies in verband met Standaard van Seewaardigheid, Bemanning en Licensiëring van Vaartule, 1986: Regstellingskennisgewing.....	19	14903
Transport, Department of				1188	Wet op Nasionale Paaie (54/1971): Wysiging van Proklamasie No. 58 van 1982: Nasionale Roete 1, Seksie 1: Stellenbergwisselaar—Kalabaskraal, distrik Bellville, Provinsie die Kaap die Goeie Hoop.....	16	14950
<i>Government Notices</i>				R. 1214	Padverkeerswet (29/1989): Wysiging van Padverkeersregulasies.....	2	14958
R. 1147	Standards of Seaworthiness, Manning and Licensing of Vessels Regulations, 1986: Rectification notice.....	19	14903	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1188	National Roads Act (54/1971): Amendment of Proclamation No. 58 of 1982: National Route 1, Section 1: Stellenberg Interchange—Kalabaskraal, District of Bellville, Province of the Cape of Good Hope.....	16	14950	637	Wet op di Licensiëring van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Aanhoor van aansoeke.....	33	14950
R. 1214	Road Traffic Act (29/1989): Amendment of Road Traffic Regulations.....	2	14958	638	Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949): Raad op Internasionale Lugdienste: Aanhoor van aansoeke.....	34	14950
<i>General Notices</i>				Waterwese en Bosbou, Departement van			
637	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Hearing of applications.....	33	14950	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
638	International Air Services Act (51/1949): International Air Service Council: Hearing of applications.....	34	14950	1190	Boswet (122/1984): Verklaring van die Melmoth-Babanango-brandbeheergebied.....	19	14950
Water Affairs and Forestry, Department of				Wet en Orde, Ministerie van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1190	Forest Act (122/1984): Declaration of the Melmoth-Babanango Fire Control Area ...	19	14950	R. 1218	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Verklaring van onrusgebiede en Onrusregulasies, 1993.....	1	14959
BOARD NOTICES				RAADSKENNISGEWINGS			
69	Financial Markets Control Act (55/1989): Exemption.....	1	14932	69	Wet op Beheer van Finansiële Markte (55/1989): Vrstelling.....	1	14932
71	Dental Technicians Act (19/1979): The South African Dental Technicians Council: Election of member of the Council.....	36	14950	71	Wet op Tandtegnici (19/1979): Die Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici: Verkiezing van lid van die Raad.....	36	14950
Official publications received during April 1993.....				Amptelike publikasies ontvang gedurende April 1993.....			
		37	14950			37	14950